



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 33
del/vom 12/01/2017**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni della L.N.D.

[Comunicato Ufficiale n. 189 del 29/12/2016](#)

Stagione Sportiva 2016/2017

Facendo seguito a quanto riportato con C.U. L.N.D. n. 250 del 6 maggio 2015, si comunicano i riferimenti del Collegio Arbitrale presso la L.N.D., organo misto della F.I.G.C. istituito per dirimere le controversie economiche tra le Società della Lega Nazionale Dilettanti e gli Allenatori tesserati:

Via Tiburtina, 1072 a Roma (C.A.P. 00156), presso il Comitato Regionale Lazio della L.N.D..

La Segreteria del Collegio è contattabile al numero telefonico 06/41603318, al numero di fax 06/41603230 e all'indirizzo di posta elettronica collegioarbitrale.lnd@figc.it (Segretario Dott. Fabio Lozzi).

PUBBLICATO IN ROMA IL 29 DICEMBRE 2016

**IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini**

**IL PRESIDENTE
Antonio Cosentino**

Comunicato Ufficiale n. 191 del 4/01/2017

Il Presidente della Lega Nazionale Dilettanti

CONVOCA

l'Assemblea Ordinaria Elettiva della Lega Nazionale Dilettanti, per il rinnovo delle cariche relative al quadriennio olimpico 2016/2020, **per il giorno Sabato 28 Gennaio 2017 alle ore 9.30 in prima convocazione e alle ore 10.00 in seconda convocazione, presso l'Hilton Rome Airport in Via Arturo Ferrarin n. 2 a Fiumicino (RM)**, con il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. Verifica poteri;
2. Costituzione dell'Ufficio di Presidenza dell'Assemblea;
3. Comunicazione e presa d'atto dei risultati elettorali relativi ai Delegati Assembleari ottenuti nelle Assemblee dei Comitati, della Divisione Calcio a Cinque, del Dipartimento Interregionale e del Dipartimento Calcio Femminile;
4. Comunicazione e presa d'atto dei risultati elettorali ottenuti nelle Assemblee dei Comitati Regionali e dei Comitati Provinciali Autonomi di Trento e Bolzano, relativi ai Delegati Assembleari in rappresentanza dell'attività giovanile e scolastica, in ragione di un Delegato Assembleare Effettivo e di un Delegato Assembleare supplente per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
5. Relazione del Presidente della L.N.D. sulla gestione della Lega a far data dal 24 Ottobre 2015;
6. Elezione del Presidente della Lega;
7. Elezione del Vice Presidente Vicario della Lega;
8. Elezione dei tre Vice Presidenti della Lega, in ragione di un Vice Presidente per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
9. Elezione dei tre Consiglieri Federali della Lega in rappresentanza della L.N.D., in ragione di un Consigliere per ciascuna delle tre aree territoriali – Nord, Centro, Sud – di appartenenza;
10. Elezione dei tre Componenti Effettivi e dei due Supplenti del Collegio dei Revisori dei Conti della Lega;
11. Accredimento della candidatura alla carica di Presidente della F.I.G.C.;
12. Designazione del candidato alla carica di Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti della F.I.G.C.;
13. Varie ed eventuali.

L'Assemblea sarà regolata dalle norme regolamentari vigenti alla data di svolgimento della stessa.

Le operazioni di verifica dei poteri e di scrutinio saranno svolte dal Giudice Sportivo Nazionale presso la L.N.D., dal Giudice Sportivo Nazionale presso il Dipartimento Calcio Femminile e dal Giudice Sportivo Nazionale presso la Divisione Calcio a Cinque, riuniti in Collegio di Garanzia Elettorale.

La verifica dei poteri sarà effettuata presso la sede dell'Assemblea dalle ore 17.00 alle ore 19.00 del giorno 27 Gennaio 2017 e riprenderà alle ore 8.30 del giorno successivo.

Il presente Comunicato Ufficiale costituisce formale convocazione per i Delegati Assembleari aventi diritto, ai sensi delle vigenti norme regolamentari.

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 GENNAIO 2017

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Antonio Cosentino

Circolare n. 36 del 29/12/2016

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: nota esplicativa circa la sospensione dell'efficacia delle disposizioni relative alla dotazione e all'impiego di defibrillatori semiautomatici da parte dei sodalizi sportivi dilettantistici

Con riferimento a quanto in oggetto e alla relativa Circolare L.N.D. n. 33 del 20 dicembre 2016, attese le numerose richieste di chiarimento pervenute alla L.N.D. in ordine all'ambito di attuazione della norma, si precisa che la disposizione del Ministero della Salute (prorogata al 30 giugno 2017) si applica all'intero territorio nazionale per ragioni di omogeneità.

Circolare n. 37 del 9/01/2016

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: Comunicato dell'Agenzia delle Entrate – Pubblicazione delle Tabelle ACI 2017 -

Con Comunicato dell'Agenzia delle Entrate, pubblicato nella G.U. n. 298 del 22 dicembre 2016 – S.O. n. 58 – è stata ufficializzata la Tabella nazionale dei costi chilometrici di autovetture elaborata dall'ACI.

A tale riguardo, si richiama l'attenzione su quanto portato a conoscenza delle Società e Associazioni dipendenti da questa LND, con la Circolare LND n. 52 del 14 aprile 2014, con la quale venne riportato il contenuto della Risoluzione b. 38/E dell'11 aprile 2014 dell'Agenzia delle Entrate in merito al trattamento tributario da riservare, in capo al percettore, alle indennità chilometriche erogate dalle Società e Associazioni sportive dilettantistiche ai sensi degli artt. 67 e 69, comma 1, lett. m) del TUIR.

L'Agenzia delle Entrate ebbe a precisare che le indennità chilometriche, per rientrare tra le spese documentate non assoggettate a tassazione, non possono essere forfettarie ma devono necessariamente essere qualificate in base al tipo di veicolo e alla distanza percorsa, tenendo conto degli importi contenuti nelle tabelle elaborate dall'ACI.

In conclusione, l'Agenzia delle Entrate precisò che nel caso in cui gli importi erogati siano superiori a quelli previsti dalle Tabelle ACI, debba essere fatto salvo, ai fini fiscali, l'importo calcolato secondo le tabelle stesse e soltanto alla parte eccedente potrebbe tornare applicabile la disciplina relativa ai compensi, premi, ecc. di cui all'art. 67, comma 1, lett. m) del TUIR.

Circolare n. 39 del 10/01/2016

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: Legge di Bilancio 2017 – Legge 11 dicembre 2016, n. 232 -

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n. 1-2017 della Direzione Generale della F.I.G.C., inerente l'oggetto.

CIRCOLARE N.1 – 2017

Oggetto: Legge di Bilancio 2017 – Legge 11 dicembre 2016, n. 232 -

Nella G.U. n. 297 del 21 dicembre 2017 – S.O. n. 57 – è stata pubblicata la legge 11 dicembre 2016, n. 232 – Legge di Bilancio 2017 –

Si riportano, di seguito, le disposizioni dell'art. 1 che più possono interessare le società e le associazioni sportive della F.I.G.C.

Sport – comma 50

E' stato elevato, a decorrere dal periodo d'imposta in corso al 1° gennaio 2017, da 250.000 a 400.000 euro l'importo previsto dall'art. 90 della legge n. 289 del 27 dicembre 2002.

Trattasi del limite di proventi commerciali al disotto del quale le società e le associazioni sportive dilettantistiche possono optare per la disciplina tributaria recata dalla legge n. 309/91.

Pertanto, potranno godere dell'innalzamento del tetto di ricavi a 400.000 euro, le ssd e le asd che, se con esercizio coincidente con l'anno solare, non avranno nel 2017 superato l'importo suddetto; potranno, in tal caso optare per la legge n. 398/91 a decorrere dall'anno 2018. I soggetti, invece, con esercizio finanziario non coincidente con l'anno solare – ad es. al 30 giugno -, se non avranno superato l'importo di 400.000 euro nell'esercizio 1° luglio 2016-30 giugno 2017, potranno optare per la legge n. 398/91, già a decorrere dall'esercizio 1 luglio 2017-30 giugno 2018.

Imprese –

Maxi ammortamento - commi 8/11

E' prorogata la disciplina del maxi ammortamento – 140% - con esclusione dei veicoli non strumentali, per gli investimenti effettuati entro il 31 dicembre 2017 (o fino al 30 giugno 2018, se è stato effettuato ed accettato entro il 31 dicembre 2017, l'ordine al venditore con pagamento del 25% della spesa a titolo di acconto). E' possibile maggiorare del 150% il costo fiscale ammortizzabile di specifici beni strumentali tecnologicamente avanzati indicati in un allegato A alla legge. Per tali beni, anche se in leasing, sarà possibile ammortizzare un importo pari al 25% del costo di acquisto. Anche per alcuni particolari e sofisticati tipi di software è prevista la maggiorazione del 140%.

Rivalutazione beni d'impresa - commi 554/564

Sono stati riaperti i termini per le rivalutazioni delle partecipazioni, dei terreni edificabili nonché dei beni d'impresa risultanti dal bilancio dell'esercizio in corso al 31 dicembre 2015.

Sono state confermate le aliquote dell'imposta sostitutiva 2016 e cioè, l'8% per partecipazioni e terreni, il 16% per beni ammortizzabili, il 12% per quelli non ammortizzabili e il 10% per l'affrancamento del saldo attivo di rivalutazione.

Entro il 30 giugno 2017 dovrà essere redatta e asseverata la perizia di stima per terreni e partecipazioni e versata la relativa imposta. Per quanto riguarda i beni d'impresa, le società possono rivalutare i beni risultanti nel bilancio in corso al 31 dicembre 2015. La rivalutazione va eseguita nel bilancio dell'esercizio successivo a quello in corso a detta data. Le imposte sostitutive vanno versate, in un'unica rata, entro il termine di versamento del saldo delle imposte dovute per il periodo d'imposta con riferimento al quale è eseguita la rivalutazione.

Assegnazione dei beni ai soci – commi 565/566

Sono riaperti, fino al 30 settembre 2017, i termini per l'assegnazione dei beni ai soci, per la trasformazione agevolata in società semplice da parte di società immobiliari e per l'estromissione dei beni immobili strumentali dal patrimonio dell'impresa da parte dell'imprenditore individuale. Gli immobili devono essere posseduti alla data del 31 ottobre 2016 e gli effetti dell'estromissione decorrono dal 1° gennaio 2017.

Istituzione dell'imposta sul reddito d'impresa – IRI – commi 547/553

E' inserito, nel TUIR, l'art. 55-bis che istituisce e disciplina l'imposta sul reddito d'impresa – IRI -, altrimenti denominata *flat-tax*.

La disposizione prevede che il reddito d'impresa degli imprenditori individuali e delle società in nome collettivo, in regime di contabilità ordinaria, è escluso dalla formazione del reddito complessivo e assoggettata a tassazione separata con l'aliquota del 24%, pari a quella dell'IRES (si ricorda che, a decorrere dal 1° gennaio 2017, l'aliquota IRES è stata ridotta dal 27,5% al 24% con effetto per i periodi d'imposta successivi a quello in corso al 31 dicembre 2016, dall'art. 2, comma 61 della legge n. 208/2015-Finanziaria 2016).

Dal reddito d'impresa sono ammessi in deduzione gli utili prelevati, ivi comprese le riserve, a favore dell'imprenditore, dei collaboratori familiari o dai soci. Detti importi sono soggetti a tassazione in via ordinaria nel Mod.UNICO prodotto dai percipienti.

In sostanza, la *flat-tax* grava in misura proporzionale sul reddito d'impresa depurato delle somme erogate ai soci (utili o riserve di utili) nei limiti di reddito del periodo d'imposta e di quelli precedenti assoggettati ad IRI ma al netto delle perdite residue riportate a nuovo. Per poter fruire della normativa che istituisce la *flat-tax* è però necessaria l'opzione che ha la durata di cinque esercizi ed è rinnovabile ma espressamente.

L'opzione deve essere esercitata nella dichiarazione dei redditi con effetto dal periodo d'imposta cui è riferita la dichiarazione.

Il regime IRI si applica anche alle società con ristretta base azionaria e cioè alle s.r.l. con non più di 10 soci persone fisiche o a 20 nel caso di società cooperative.

Imprese minori – commi 18/23

Criterio di cassa

Dal 2017 le imprese in regime di contabilità semplificata – quelle di servizi con ricavi non superiori a 400.000 euro e quelle che svolgono altre attività con ricavi non superiori a 700.000 euro – determinano il reddito non più con il criterio della competenza ma con il criterio di cassa. Rimane, tuttavia, salva la possibilità di optare per il regime ordinario che prevede, invece, il criterio di competenza.

Pertanto, gli imprenditori individuali e le società di persone, nonché gli enti non commerciali, quali possono essere le associazioni sportive, che, nell'anno precedente, hanno percepito ricavi nei limiti suddetti dovranno determinare il loro reddito con il criterio di cassa. In alternativa, i soggetti in argomento possono optare con vincolo triennale, per il criterio delle "registrazioni".

In definitiva, le imprese minori dovranno, dal 2017, tenere la contabilità con il criterio di cassa, per il quale il reddito d'impresa è determinato dalla differenza tra l'ammontare dei ricavi e proventi percepiti nel periodo d'imposta e quello delle spese sostenute nel periodo stesso. La differenza è aumentata del valore dei beni destinati al consumo personale e familiare (art. 57 TUIR), dei dividendi e interessi (art. 90 TUIR) e delle plusvalenze e sopravvenienze attive (artt. 86 e 88 TUIR) ed è diminuita delle minusvalenze e sopravvenienze passive (art. 101 TUIR).

Il reddito del primo periodo è ridotto dell'importo delle rimanenze finali che hanno concorso a formare il reddito dell'esercizio precedente secondo il criterio della competenza.

Il regime naturale del criterio di cassa, introdotto con la legge di bilancio 2017, prevede che le imprese in contabilità semplificata dovranno annotare cronologicamente in un apposito registro i ricavi percepiti indicando per ciascun ricavo: a) il relativo importo; b) le generalità, l'indirizzo e il comune di residenza del soggetto che effettua il pagamento; c) gli estremi della fattura o altro documento emesso.

In un diverso registro – registro delle spese - e con riferimento alla data di pagamento, dovranno essere annotate le spese sostenute nell'esercizio fornendo le indicazioni di cui ai precedenti punti b) e c).

I registri tenuti ai fini IVA possono sostituire i registri di cui sopra qualora vi siano iscritte separate annotazioni delle operazioni non soggette a registrazione ai fini IVA. Dovrà nel registro IVA essere riportato l'importo complessivo dei mancati incassi e pagamenti qualora il saldo non sia avvenuto nell'anno delle registrazioni con l'indicazione del documento contabile, già registrato ai fini IVA, al quale si riferiscono i mancati incassi/pagamenti.

In alternativa, come sopra accennato, è possibile optare per il *criterio delle registrazioni*, con un vincolo almeno triennale, che prevede la determinazione del reddito sulla base delle registrazioni effettuate ai fini IVA indipendentemente dalla "cassa" e della "competenza".

Le regole seguite hanno effetto anche ai fini della determinazione della base imponibile ai fini IRAP.

Lavoro autonomo – commi 166/167

Aliquota contributiva

A decorrere dal 2017, per i lavoratori autonomi titolari di posizioni fiscali ai fini dell'IVA, iscritti alla gestione separata INPS, che non risultano iscritti ad altre gestioni di previdenza obbligatoria né pensionati,, l'aliquota contributiva è stabilita nella misura del 25%.

Immobili – comma 2

Proroga delle detrazioni

Sono prorogate fino al 31 dicembre 2017 le detrazioni del 50% per gli interventi di recupero del patrimonio edilizio e del 65% per il risparmio energetico in singole unità abitative (eco bonus). La suddetta detrazione del 65% si applica per 5 anni – fino al 31 dicembre 2021 – per il risparmio energetico su parti comuni di edifici condominiali (ad es. cambio caldaia, installazione di pannelli solari, ecc.). Sempre per i lavori condominiali la detrazione è aumentata al 70 ed al 75% per chi interviene almeno sul 25% della superficie dell'edificio.

E' poi rafforzato il sisma-bonus applicabile ai lavori di messa in sicurezza antisismica che viene differenziato a seconda della zona in cui si trova l'immobile.

I lavori antisismici fruiscono di una detrazione base del 50% che sale fino all'80% per immobili situati nelle zone più a rischio, con un tetto di spesa fino a 96.000 euro l'anno fino al 2021. Soltanto per il 2017 è concessa la detrazione del 50% per l'acquisto di mobili e grandi elettrodomestici abbinati a interventi iniziati nel 2016.

Famiglie

Sostegno alla natalità – commi 353/355

A decorrere dal 1° gennaio 2017 è riconosciuto un premio alla natalità e all'adozione di minore di 800 euro, *esentasse*, su domanda della futura madre, al compimento del 7° mese di gravidanza o all'atto dell'adozione.

E' aumentato il congedo obbligatorio per il padre lavoratore a due giorni per il 2017 e a tre giorni per il 2018.

Per i nati a decorrere dal 1° gennaio 2016 è attribuito, a partire dal 2017, un buono di 1.000 euro su base annuo e parametrato a 11 mensilità fino ai 3 anni di vita, per il pagamento di rette relative alla frequenza di asili nido pubblici e privati. Il buono è corrisposto dall'INPS al genitore richiedente previa presentazione di idonea documentazione attestante l'iscrizione e il pagamento della retta.

Per le mamme che non usufruiscono del congedo parentale è previsto un voucher asili nido/baby sitter, di 600 euro al mese per sei mesi.

Detrazione spese scolastiche – comma 617

Sono maggiorate le detrazioni per spese scolastiche relative a scuole dell'infanzia, del primo ciclo di istruzione e della scuola secondaria di 2° grado.

Per l'anno 2016 la detrazione del 19% si applica anziché su 400 euro di spesa, come era prima previsto, su 564 euro, su 717 euro per l'anno 2017, su 786 euro per l'anno 2018 e su euro 800 per l'anno 2019.

Contributo studentesco – comma 252

E' previsto il pagamento di un contributo onnicomprensivo annuale da parte di studenti universitari, anche differenziato tra i diversi corsi di laurea, da versare all'università alla quale sono iscritti. L'importo del contributo è stabilito da ciascuna università.

Tutti gli studenti sono tenuti al pagamento della "tassa regionale per il diritto allo studio". Sono esonerati gli studenti che appartengono ad un nucleo familiare con un ISEE (indicatore della situazione economica equivalente) inferiore o uguale a 15.000 euro e sono iscritti per un numero di anni accademici inferiori o uguali alla durata normale del corso di studio aumentato di un anno, e che, nel caso di iscrizione al 2° anno, abbiano conseguito entro il 10 agosto del primo anno 10 crediti formativi e, nel caso di iscrizione ad anni successivi, abbiano conseguito nei 12 mesi antecedenti la data del 10 agosto precedente la relativa iscrizione, almeno 25 crediti formativi.

Sono poi previste percentuali diverse del pagamento del contributo a seconda che l'ISEE sia compreso tra 13.001 e 30.000 euro. E' incrementato di 50 milioni di euro il fondo integrativo statale per la concessione di borse di studio.

Sono poi stabilite con il comma 308 misure di sostegno per gli studenti lavoratori.

Bonus cultura – comma 626

Anche per i soggetti che compiono 18 anni nel 2017, sarà erogato il bonus cultura – 500 euro – utilizzando una carta elettronica, per l'acquisto di musica registrata, nonché di corsi di musica, di teatro o di lingua straniera.

Riduzione del canone televisivo – comma 40

Per il 2017 il canone di abbonamento alla TV è ridotto da 100 a 90 euro.

Fisco

Sospensione dell'aumento dei tributi locali – comma 42

Per l'anno 2017 è sospeso l'aumento dei tributi locali e delle addizionali da parte dei comuni ad eccezione della TARI.

A livello regionale il blocco riguarda l'IRAP e l'addizionale regionale.

Modifiche all'IVA – comma 567

Sono state apportate modifiche all'art. 26 dell'IVA in materia di procedure concorsuali o di accordo di ristrutturazione del debito in presenza di transazioni fiscali che possono aver luogo quando le imprese versano in stato di crisi, con dilazioni nel pagamento o con la riduzione del debito fiscale.

Tale possibilità, prima preclusa sia per l'IVA sia per le ritenute, è stata concessa con la legge di bilancio 2017. E' ora possibile inserire l'IVA e le ritenute tra i debiti soggetti a pagamento parziale nell'ambito della transazione fiscale. Pertanto, è stata rivisitata in tal senso la disciplina delle variazioni IVA in diminuzione e dell'emissione delle note di variazione.

Scontrino fiscale – commi 538/540

Sono state introdotte alcune novità in materia di scontrino fiscale. In particolare, a decorrere dal 1° gennaio 2018, i contribuenti persone fisiche che effettuano acquisti presso esercenti che hanno optato per la trasmissione telematica dei corrispettivi, possono partecipare all'estrazione a sorte di premi nel quadro di una lotteria nazionale. Basterà, per partecipare, che i contribuenti, al momento dell'acquisto, comunichino il loro codice fiscale all'esercente il quale segnalerà i dati della singola cessione o prestazione

all'Agenzia delle entrate. La possibilità di vincita aumenterà del 25% rispetto alle transazioni effettuate in denaro contante, per quelle effettuate con carta di credito o debito.

Pensioni

Anticipo pensionistico – APE – commi 166/167

Dal prossimo 10 maggio è istituito l'anticipo finanziario a garanzia pensionistica – APE -.

Trattasi di un prestito corrisposto a quote mensili per 12 mensilità ai lavoratori prossimi alla pensione di vecchiaia che intendono anticipare l'uscita dal lavoro.

Per ottenere l'APE è necessario accedere ad una polizza assicurativa contro il rischio di premorienza. Il prestito è concesso fino a quando il soggetto interessato non avrà raggiunto il diritto a percepire la pensione di vecchiaia.

L'APE è esente da tassazione; sugli interessi dovuti sul finanziamento e sul premio assicurativo è previsto il riconoscimento di un credito d'imposta.

La restituzione del prestito avviene a partire dalla maturazione del diritto alla pensione di vecchiaia con rate di ammortamento mensili per una durata di 20 anni.

Per poter fruire del prestito il lavoratore deve avere almeno 63 anni, con 20 anni di contributi e deve maturare il diritto alla pensione entro 3 anni e 7 mesi e, cioè, a 66 anni e 7 mesi.

Fino al 31 dicembre 2017 per le lavoratrici il pensionamento è fissato a 65 anni e 7 mesi (settore privato), a 66 anni e un mese (lavoratrice autonoma), a 66 anni e 7 mesi (dipendente pubblico).

Dal 1° gennaio 2018 si potrà andare in pensione soltanto a 66 anni e 7 mesi e dal 1° gennaio 2019 scatteranno gli adeguamenti legati alla speranza di vita.

Rendita integrativa temporanea anticipata – RITA – commi 188/193

A decorrere dal 1° maggio 2017 e fino al 31 dicembre 2018, ai lavoratori che sono in possesso dei requisiti di cui al precedente comma 167, a seguito della cessazione del rapporto di lavoro, può essere erogata, in tutto o in parte, su richiesta dell'aderente, una "rendita integrativa temporanea anticipata" – RITA – fino al momento del possesso dei requisiti di accesso alle prestazioni obbligatorie.

Abolizione delle penalizzazioni pensionistiche – comma 194

A decorrere dal 1° gennaio 2018 non si applicano più le penalizzazioni che riducono i trattamenti pensionistici in caso di uscita anticipata.

Cumulo di periodo assicurativi – commi 195/198

Sarà possibile per i richiedenti ottenere un trattamento pensionistico unitario comprensivo dei contributi accantonati nelle diverse gestioni o fondi.

No tax area per i pensionati – comma 210

Sono state ampliate, a far tempo dal 1° gennaio 2017, le detrazioni spettanti ai pensionati. Ai titolari di reddito di pensione spetta una detrazione dall'IRPEF pari a: 1.880 euro se il reddito complessivo non supera 8.000 euro (detrazione minima 713 euro); 1.297 euro nel caso di reddito da 8.000 a 15.000 euro.

Circolare n. 40 del 11/01/2016

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: Scadenze fiscali e principali adempimenti anno 2017

Si pubblica, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n. 2-2017 della Direzione Generale della F.I.G.C., inerente l'oggetto.

CIRCOLARE N. 2-2017

Oggetto: Scadenze fiscali e principali adempimenti anno 2017 -

Si riporta, di seguito, il calendario delle principali scadenze degli adempimenti fiscali dell'anno 2017, così come aggiornato dalle disposizioni a tutt'oggi emanate, fermo restando il termine periodico del **giorno 15 di ciascun mese** per le registrazioni nel prospetto di cui al D.M. 11 febbraio 1997, da parte dei soggetti che hanno optato per la legge n. 398/91, dei corrispettivi e proventi incassati nel mese precedente, conseguiti nell'esercizio di attività commerciali, nonché del **successivo giorno 16** per l'effettuazione dei versamenti delle ritenute IRPEF, dei contributi INPS, delle liquidazioni e dei versamenti IVA mensili e trimestrali.

I versamenti di imposte, contributi ed altre somme a favore dello Stato, Regioni ed enti previdenziali, anche per rate con scadenza dal 1° al 20 agosto di ogni anno, possono essere effettuati, senza maggiorazione, entro il 20 agosto.

Si ricorda che gli adempimenti in scadenza nei giorni festivi, compreso il sabato, slittano al successivo primo giorno lavorativo.

Scadenze nei singoli mesi

25 gennaio

-Presentazione in via telematica agli uffici doganali o all'Agenzia delle entrate degli elenchi Intrastat relativi alle operazioni intracomunitarie effettuate nel precedente mese di dicembre o nel precedente quarto trimestre ottobre-dicembre 2016

16 febbraio

- versamento IVA relativa alla liquidazione del quarto trimestre del 2016 da parte dei soggetti "minori" che per opzione hanno scelto la liquidazione ed il versamento trimestrale con maggiorazione dell'1%;

-versamento IVA relativa al quarto trimestre del 2016 da parte dei soggetti che hanno optato per la legge n. 398/91 che effettuano la liquidazione trimestrale in base al prospetto di cui al D.M. 11 febbraio 1997 (senza alcuna maggiorazione)-

28 febbraio

- IVA – termine di invio della dichiarazione annuale 2017 per l'anno 2016 – Per l'anno 2017 (dichiarazione IVA 2018) il termine decorrerà dal 1° febbraio fino al 30 aprile;

- Conguaglio tra ritenute e imposte sui redditi da lavoro dipendente da parte dei sostituti d'imposta-

7 marzo

- invio all'Agenzia delle entrate da parte dei sostituti d'imposta delle certificazioni uniche – CU – relative ai redditi 2016 corrisposti a lavoratori dipendenti, pensionati, collaboratori o ad altri soggetti con ritenute IRPEF-

16 marzo

- saldo IVA anno 2016 con possibilità di differimento al 30 giugno con la maggiorazione dello 0,40% per ogni mese o frazione di mese successiva al 16 marzo oppure di pagamento il 31 luglio 2017 con un'ulteriore maggiorazione dello 0,40%;

- tassa libri contabili – versamento annuale per le società di capitale -

31 marzo

- termine ultimo di consegna del CU – Certificazione Unica dei redditi di lavoro dipendente da parte dei datori di lavoro o enti eroganti ai dipendenti ed ai percettori di redditi assimilati a quelli di lavoro dipendente erogati nell'anno 2016;

- termine ultimo di consegna della certificazione per compensi corrisposti nell'anno 2016;

- termine ultimo per l'invio telematico delle dichiarazioni dei redditi (IRES e IRAP) – Modello UNICO – da parte dei soggetti IRES e IRAP (società e associazioni sportive) relativamente al bilancio chiuso al 30 giugno 2016;

- termine ultimo per l'invio, in caso di variazione dei dati precedentemente comunicati, del Modello eas da parte delle associazioni sportive dilettantistiche all'Agenzia delle entrate;

- termine entro il quale è possibile produrre ad Equitalia istanza di definizione agevolata di ruoli e cartelle (cd. rottamazione) -

10 aprile

- termine ultimo per la presentazione da parte dei soggetti IVA mensile dello spesometro relativo all'anno 2016 (*l'obbligo sussiste soltanto per il 2017*)-

20 aprile

- termine ultimo per la presentazione da parte dei soggetti IVA trimestrali dello spesometro relativo all'anno 2016 (*l'obbligo sussiste soltanto per il 2017*)-

16 maggio

- versamento IVA relativa alla liquidazione del primo trimestre del 2017 da parte dei soggetti "minori" che per opzione hanno scelto la liquidazione ed il versamento trimestrale con maggiorazione dell'1%;

- versamento IVA relativa al primo trimestre del 2017 da parte dei soggetti che hanno optato per la legge n. 398/91 che effettuano la liquidazione trimestrale in base al prospetto di cui al D.M. 11 febbraio 1997 (senza alcuna maggiorazione)-

31 maggio

- IVA – comunicazione all'Agenzia delle entrate delle liquidazioni IVA del 1° trimestre 2017;

- IVA – comunicazione all'Agenzia delle entrate dei dati delle fatture emesse e ricevute per le operazioni relative al 1° trimestre 2017 (*l'obbligo, dal quale sono escluse le società e le associazioni sportive dilettantistiche che hanno optato per la legge n. 398/1991, sussiste a far tempo dall'anno 2018, in quanto per il 2017, le comunicazioni per i primi due trimestri vanno effettuate cumulativamente entro il 25 luglio*);

- versamento della **2^a rata di acconto IRES e IRAP** da parte dei soggetti IRES con esercizio chiuso al **30 giugno 2016** (*undicesimo mese successivo a quello di chiusura dell'esercizio*);

- presentazione al CAF o ad un professionista abilitato della dichiarazione Mod. 730;

- termine ultimo per il datore di lavoro per trasmettere al contribuente copia del Mod. 730;

- termine entro il quale l'agente della riscossione comunica i conteggi relativi all'istanza di definizione agevolata di ruoli e cartelle-

16 giugno

- versamento 1^a rata IMU e TASI -

30 giugno

- versamento **saldo imposte IRPEF, IRES e IRAP relative all'anno 2016 e 1^a rata acconto per l'anno 2017 delle imposte risultanti dalla dichiarazione dei redditi (il termine si riferisce ai soggetti con esercizio sociale coincidente con l'anno solare (31 dicembre))**;

- termine di presentazione della dichiarazione dei redditi 2017 per il 2016 per i contribuenti persone fisiche che possono trasmetterla in forma cartacea presso gli uffici postali;

- versamento dell'**IVA** dovuta sulla dichiarazione annuale, maggiorata degli interessi (calcolati nella misura dello 0,40% per ogni mese o frazione di mese successivi al 16 marzo -

7 luglio

- termine entro cui CAF e intermediari devono inviare la dichiarazione precompilata di almeno l'80% dei 730 dei propri clienti – stessa scadenza per chi invia da solo il Mod. 730 -

23 luglio

- dichiarazione precompilata – termine ultimo per l'invio telematico da parte di Caf o altri intermediari abilitati che entro il 7 luglio hanno inviato almeno l'80% dei Mod. 730 dei propri clienti -

25 luglio

- termine ultimo per l'invio della comunicazione dei dati delle fatture emesse e ricevute per le operazioni relative al 1° semestre 2017 nonché delle risultanze delle liquidazioni periodiche IVA- (per il primo anno di applicazione è previsto l'invio semestrale da effettuarsi entro il 25 luglio 2017 e due trimestrali)- (*l'obbligo non sussiste per le ssd e asd che hanno optato per legge n. 398/1991*)-

30 luglio

- termine ultimo per il versamento con maggiorazione dello 0,40% del saldo IRPEF, IRES e IRAP e 1^a rata acconto, non versati alla precedente scadenza del 30 giugno -

31 luglio

- termine ultimo per la presentazione, in via telematica, del **Modello 770 semplificato**, concernente le comunicazioni e i prospetti attestanti le somme o i valori che i sostituti di imposta hanno corrisposto nell'anno 2016 a lavoratori dipendenti e assimilati e a lavoratori autonomi soggetti a ritenuta

d'imposta, i dati previdenziali e assistenziali, i dati assicurativi INAIL nonché i versamenti, i crediti e le compensazioni effettuate;

- termine ultimo per la presentazione, in via telematica, del **Modello 770 ordinario** da parte dei sostituti di imposta -

1° agosto - 4 settembre

- sospensione dei termini per la trasmissione di documenti e informazioni richiesti dall'Agenzia delle entrate o altri enti impositori e sospensione dei termini per il pagamento di somme dovute dal contribuente a seguito di controlli automatici, di controlli formali e della liquidazione delle imposte sui redditi assoggettati a tassazione separata -

20 agosto

- versamento di imposte (IVA 2° trimestre), contributi INPS ed altre somme a favore dello Stato, Regioni ed enti previdenziali con rate in scadenza dal 1° agosto al 20 agosto, senza maggiorazione -

16 settembre

- IVA - comunicazione all'Agenzia delle entrate delle liquidazioni IVA del 2° trimestre 2017;
- IVA - comunicazione all'Agenzia delle entrate dei dati delle fatture emesse nel 2° trimestre 2017 - *(L'obbligo, dal quale sono escluse le ssd e asd che hanno optato per la legge n. 398/1991, si riferisce all'anno 2018 poiché per il 2017, le comunicazioni vanno effettuate entro il 25 luglio relativamente al 1° semestre 2017)*-

30 settembre

-termine ultimo per la presentazione, in via telematica, della dichiarazione dei redditi IRPEF persone fisiche e IRES e IRAP- UNICO - per il l'anno 2016 da parte di tutti i soggetti IRES- IRAP con esercizio sociale coincidente con l'anno solare -

31 ottobre

-associazioni sportive dilettantistiche che hanno optato per la legge n. 398/91 con esercizio chiuso al 30 giugno 2017 – Rendiconto relativo alle manifestazioni agevolate ex art. 37 della legge n. 342/2000 (due eventi annuali per introiti complessivamente non superiori ad € 51.645,70)-

16 novembre

-soggetti che hanno optato per il versamento trimestrale IVA e associazioni sportive che hanno optato per la legge n. 398/91- Versamento IVA relativo al 3° trimestre -

30 novembre

-Versamento della 2^ rata di acconto IRES e IRAP da parte dei soggetti con esercizio sociale al 31 dicembre 2016 (entro l'undicesimo mese successivo a quello di chiusura del bilancio);

- IVA – trasmissione in via telematica all'Agenzia delle entrate dei dati di tutte le fatture emesse nel 3° trimestre 2017 e di quelle ricevute e registrate, ai sensi dell'art. 25 del DPR n. 633/1972, comprese le bollette doganali nonché i dati delle relative variazioni;

- IVA – comunicazione all’Agenzia delle entrate delle liquidazioni IVA del 3° trimestre 2017
(l’obbligo delle comunicazioni non sussiste per le *ssd e asd* che hanno optato per la legge n. 398/1991)-

16 dicembre

-IMU- TASI versamento saldo

27 dicembre

-IVA – Versamento acconto di dicembre-

29 dicembre

-Ravvedimento operoso- Presentazione entro 90 giorni per chi, non avendo presentato la dichiarazione dei redditi e/o il modello IRAP in scadenza il 30 settembre, intende avvalersi del ravvedimento -

30 dicembre

- versamento IRES e IRAP a saldo e 1^a rata di acconto per i soggetti IRES con esercizio sociale chiuso al 30 giugno 2017 (sesto mese successivo a quello di chiusura). In caso di omesso versamento entro il termine indicato, lo stesso potrà essere effettuato entro i 30 giorni successivi con la maggiorazione dello 0,40% -

31 dicembre

-associazioni e società sportive dilettantistiche con proventi commerciali non superiori ad € 400.000 annui- scadenza del termine per effettuare l’opzione per l’applicazione della legge n. 398/91. L’opzione è vincolante per un quinquennio e si effettua dandone comunicazione alla SIAE e all’Ufficio delle entrate competente con le modalità previste dal decreto su opzioni e revoche;

-predisposizione da parte delle stesse società e associazioni sportive dilettantistiche del prospetto ex D.M. 11 febbraio 1997 sul quale procedere alle annotazioni contabili ai fini IVA e imposte sui redditi per l’anno successivo (si ricorda che il prospetto è esente da bollo ma, al fine di dare data certa al prospetto stesso, si consiglia di bollarlo con l’imposta nella misura di € 14,62 da corrispondere mediante contrassegno o tramite versamento con Mod. F 23 – codice tributo 458 T)-

28 febbraio 2018

- IVA – trasmissione in via telematica all’Agenzia delle entrate dei dati di tutte le fatture emesse nel 4° trimestre dell’anno 2017 e di quelle ricevute e registrate nello stesso trimestre, ai sensi dell’art. 25 del DPR n. 633/1972, comprese le bollette doganali nonché i dati delle relative variazioni;

- IVA – comunicazione all’Agenzia delle entrate delle liquidazioni IVA del 4° trimestre dell’anno 2017 (L’obbligo delle comunicazioni non sussiste per le *ssd e asd* che hanno optato per la legge n. 398/1991)

* * *

E’ opportuno ricordare che in caso di omesso o tardivo versamento, è possibile usufruire dell’istituto del “ravvedimento operoso” (vedasi Cap. 12, punto 13.3)

Comunicazioni del Settore Tecnico

Comunicato Ufficiale n. 132 del 19/12/2016

Stagione Sportiva 2016/2017

Bando di ammissione per il Corso di “Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence” che avrà luogo a Bolzano dal 9 gennaio al 1 aprile 2017.

Il Settore Tecnico comunica che, in base al punto 8 del Comunicato Ufficiale n°92 del 7/11/2016, il corso in oggetto è stato annullato.

Comunicazioni dell’A.I.A.C. Regionel

Elezioni del Delegato per l’Area Tecnica (Allenatori) Per l’Assemblea Elettiva della F.I.G.C.

D’intesa con il Presidente dell’AIAC Regionale Florio MARAN, si informano gli allenatori di calcio in regola con la loro posizione federale presso il Settore Tecnico della FIGC che **lunedì 16 gennaio 2017 dalle ore 15 alle ore 18** si svolgeranno le votazioni per **eleggere il delegato regionale che parteciperà all’assemblea ordinaria elettiva della FIGC per eleggere il Presidente Federale.**

Le suddette votazioni si svolgeranno a Trento presso la **sede del CPA** di via Trener 2/2 e a Bolzano presso la sede del CPA di via Buoizzi 9/B.

Comunicazioni Segreteria

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomen
Landeskomitee Bozen**

Ringraziamento a Messaggio Augurale

Si ringraziano tutti coloro, che in occasione delle Festività hanno inviato messaggi di saluto ed auguri al Presidente, al Consiglio Direttivo, ai Collaboratori ed alla Segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Cogliamo l'occasione per rinnovare i migliori auguri e soddisfazioni per l'anno 2017!

Danksagung und Glückwunsch

Man dankt all jenen, die zum Anlass der Festtage ihre Glückwünsche und Grüße an den Präsidenten, den Vorstandsmitgliedern, den Mitarbeitern und dem Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen, ausgesprochen haben.

Bei dieser Gelegenheit überbringen wir die Besten Glückwünsche und viel Erfolg für das Jahr 2017!

CALENDARI GARE – Attività Primaveraile

Di seguito si riportano i calendari gare delle seguenti categorie:

Campionato Regionale ALLIEVI
Campionato Provinciale ALLIEVI
Campionato Regionale GIOVANISSIMI
Campionato Provinciale GIOVANISSIMI
Torneo Giovani Calciatrici GIOVANISSIME
Torneo ESORDIENTI 11 contro 11
Torneo ESORDIENTI 9 contro 9

e sono inoltre disponibili sul sito Internet:

www.figcbz.it /
attività agonistica / calendari

SPIELKALENDER – Frühjahrstätigkeit

Man veröffentlicht die Spieltage folgender Kategorien:

Regionalmeisterschaft A – JUGEND
Landesmeisterschaft A – JUGEND
Regionalmeisterschaft B – JUGEND
Landesmeisterschaft B – JUGEND
Turnier Junge Fußballspielerinnen B-JUGEND
Turnier C-JUGEND 11 gegen 11
Turnier C-JUGEND 9 gegen 9

welche auch unter folgender Internetseite verfügbar sind:

www.figcbz.it /
tätigkeit / spielkalender

Campionato Regionale ALLIEVI – Regionalmeisterschaft A-JUGEND

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 5/2 R. 26/3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - SALORNO RAIFF.
PARTSCHINS RAIFF. - SÜDTIROL
ST. GEORGEN - BRIXEN
VIRTUS BOLZANO - JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 12/2 R. 2/4

BRIXEN - PARTSCHINS RAIFF.
JUGEND NEUGRIES - ST. GEORGEN
SALORNO RAIFF. - VIRTUS BOLZANO
SÜDTIROL - AUSWAHL RIDNAUNTAL

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 19/2 R. 19/4

PARTSCHINS RAIFF. - JUGEND NEUGRIES
ST. GEORGEN - SALORNO RAIFF.
SÜDTIROL - BRIXEN
VIRTUS BOLZANO - AUSWAHL RIDNAUNTAL

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 26/2 R. 23/4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - ST. GEORGEN
JUGEND NEUGRIES - BRIXEN
SALORNO RAIFF. - PARTSCHINS RAIFF.
VIRTUS BOLZANO - SÜDTIROL

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 5/3 R. 30/4

BRIXEN - SALORNO RAIFF.
PARTSCHINS RAIFF. - AUSWAHL RIDNAUNTAL
ST. GEORGEN - VIRTUS BOLZANO
SÜDTIROL - JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 12/3 R. 7/5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - BRIXEN
SALORNO RAIFF. - JUGEND NEUGRIES
ST. GEORGEN - SÜDTIROL
VIRTUS BOLZANO - PARTSCHINS RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 19/3 R. 14/5

BRIXEN - VIRTUS BOLZANO
JUGEND NEUGRIES - AUSWAHL RIDNAUNTAL
PARTSCHINS RAIFF. - ST. GEORGEN
SÜDTIROL - SALORNO RAIFF.

Campionato Provinciale Allievi ELITE Landesmeisterschaft A-Jugend
GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 18/ 2 R. 8/ 4

ALGUND RAIFF.	- OLTRISARCO JUVE
MERANO MERAN	- VAL PASSIRIA
OLIMPIA HOLIDAY	- CERMES MARLENGO
ST. MARTIN PASS.	- BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 25/ 2 R. 22/ 4

BOZNER	- OLIMPIA HOLIDAY
CERMES MARLENGO	- MERANO MERAN
OLTRISARCO JUVE	- ST. MARTIN PASS.
VAL PASSIRIA	- ALGUND RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 4/ 3 R. 29/ 4

MERANO MERAN	- BOZNER
OLIMPIA HOLIDAY	- OLTRISARCO JUVE
ST. MARTIN PASS.	- ALGUND RAIFF.
VAL PASSIRIA	- CERMES MARLENGO

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 11/ 3 R. 6/ 5

ALGUND RAIFF.	- OLIMPIA HOLIDAY
BOZNER	- CERMES MARLENGO
OLTRISARCO JUVE	- MERANO MERAN
ST. MARTIN PASS.	- VAL PASSIRIA

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 18/ 3 R. 13/ 5

CERMES MARLENGO	- OLTRISARCO JUVE
MERANO MERAN	- ALGUND RAIFF.
OLIMPIA HOLIDAY	- ST. MARTIN PASS.
VAL PASSIRIA	- BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 25/ 3 R. 20/ 5

ALGUND RAIFF.	- CERMES MARLENGO
OLIMPIA HOLIDAY	- VAL PASSIRIA
OLTRISARCO JUVE	- BOZNER
ST. MARTIN PASS.	- MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 1/ 4 R. 27/ 5

BOZNER	- ALGUND RAIFF.
CERMES MARLENGO	- ST. MARTIN PASS.
MERANO MERAN	- OLIMPIA HOLIDAY
VAL PASSIRIA	- OLTRISARCO JUVE

Campionato Provinciale Allievi ELITE Landesmeisterschaft A-Jugend
GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 18/ 2 R. 8/ 4

KLAUSEN CHIUSA	- TAUFERS
RASEN	- ST. PAULS
SCILIAR SCHLERN	- LAIVES BRONZOLO
VORAN LEIFERS	- BRUNICO BRUNECK

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 25/ 2 R. 22/ 4

BRUNICO BRUNECK	- RASEN
LAIVES BRONZOLO	- KLAUSEN CHIUSA
ST. PAULS	- SCILIAR SCHLERN
TAUFERS	- VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 4/ 3 R. 29/ 4

KLAUSEN CHIUSA	- SCILIAR SCHLERN
RASEN	- TAUFERS
ST. PAULS	- BRUNICO BRUNECK
VORAN LEIFERS	- LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 11/ 3 R. 6/ 5

KLAUSEN CHIUSA	- ST. PAULS
LAIVES BRONZOLO	- RASEN
SCILIAR SCHLERN	- VORAN LEIFERS
TAUFERS	- BRUNICO BRUNECK

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 18/ 3 R. 13/ 5

BRUNICO BRUNECK	- LAIVES BRONZOLO
RASEN	- SCILIAR SCHLERN
ST. PAULS	- TAUFERS
VORAN LEIFERS	- KLAUSEN CHIUSA

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 25/ 3 R. 20/ 5

KLAUSEN CHIUSA	- RASEN
LAIVES BRONZOLO	- TAUFERS
SCILIAR SCHLERN	- BRUNICO BRUNECK
VORAN LEIFERS	- ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 1/ 4 R. 27/ 5

BRUNICO BRUNECK	- KLAUSEN CHIUSA
RASEN	- VORAN LEIFERS
ST. PAULS	- LAIVES BRONZOLO
TAUFERS	- SCILIAR SCHLERN

Campionato Provinciale Allievi / Landesmeisterschaft A-Jugend – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 4/3

LAAS LASA - LANA SPORTV.
LATSCH - ULTEN RAIFF.
NALS - JUGEND NEUGRIES
NEUMARKT EGNA - LAUGEN
SCHENNA - NAPOLI CLUB BZ
SCHLANDERS - MALLES MALS
riposa :BOZNER B

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 11/3

JUGEND NEUGRIES - SCHLANDERS
LANA SPORTV. - LATSCH
LAUGEN - NALS
MALLES MALS - SCHENNA
NAPOLI CLUB BZ - BOZNER B
ULTEN RAIFF. - NEUMARKT EGNA
riposa :LAAS LASA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 18/3

BOZNER B - LAAS LASA
NALS - ULTEN RAIFF.
NAPOLI CLUB BZ - MALLES MALS
NEUMARKT EGNA - LANA SPORTV.
SCHENNA - JUGEND NEUGRIES
SCHLANDERS - LAUGEN
riposa :LATSCH

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 25/3

JUGEND NEUGRIES - NAPOLI CLUB BZ
LAAS LASA - LATSCH
LANA SPORTV. - NALS
LAUGEN - SCHENNA
MALLES MALS - BOZNER B
ULTEN RAIFF. - SCHLANDERS
riposa :NEUMARKT EGNA

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 1/4

BOZNER B - LATSCH
MALLES MALS - JUGEND NEUGRIES
NAPOLI CLUB BZ - LAUGEN
NEUMARKT EGNA - LAAS LASA
SCHENNA - ULTEN RAIFF.
SCHLANDERS - LANA SPORTV.
riposa :NALS

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 8/4

JUGEND NEUGRIES - BOZNER B
LAAS LASA - NALS
LANA SPORTV. - SCHENNA
LATSCH - NEUMARKT EGNA
LAUGEN - MALLES MALS
ULTEN RAIFF. - NAPOLI CLUB BZ
riposa :SCHLANDERS

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 22/4

BOZNER B - NEUMARKT EGNA
JUGEND NEUGRIES - LAUGEN
MALLES MALS - ULTEN RAIFF.
NALS - LATSCH
NAPOLI CLUB BZ - LANA SPORTV.
SCHLANDERS - LAAS LASA
riposa :SCHENNA

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 29/4

LAAS LASA - SCHENNA
LANA SPORTV. - MALLES MALS
LATSCH - SCHLANDERS
LAUGEN - BOZNER B
NEUMARKT EGNA - NALS
ULTEN RAIFF. - JUGEND NEUGRIES
riposa :NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 6/5

BOZNER B - NALS
JUGEND NEUGRIES - LANA SPORTV.
LAUGEN - ULTEN RAIFF.
NAPOLI CLUB BZ - LAAS LASA
SCHENNA - LATSCH
SCHLANDERS - NEUMARKT EGNA
riposa :MALLES MALS

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 13/5

LAAS LASA - MALLES MALS
LANA SPORTV. - LAUGEN
LATSCH - NAPOLI CLUB BZ
NALS - SCHLANDERS
NEUMARKT EGNA - SCHENNA
ULTEN RAIFF. - BOZNER B
riposa :JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 20/ 5

BOZNER B - SCHLANDERS
JUGEND NEUGRIES - LAAS LASA
MALLES MALIS - LATSCH
NAPOLI CLUB BZ - NEUMARKT EGNA
SCHENNA - NALS
ULTEN RAIFF. - LANA SPORTV.
riposa :LAUGEN

GIORNATA/SPIELTAG 12 * A. 27/ 5

LAAS LASA - LAUGEN
LANA SPORTV. - BOZNER B
LATSCH - JUGEND NEUGRIES
NALS - NAPOLI CLUB BZ
NEUMARKT EGNA - MALLES MALIS
SCHLANDERS - SCHENNA
riposa :ULTEN RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 13 * A. 2/ 6

BOZNER B - SCHENNA
JUGEND NEUGRIES - NEUMARKT EGNA
LAUGEN - LATSCH
MALLES MALIS - NALS
NAPOLI CLUB BZ - SCHLANDERS
ULTEN RAIFF. - LAAS LASA
riposa :LANA SPORTV.

Campionato Provinciale Allievi / Landesmeisterschaft A-Jugend – GIRONE / KREIS D

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 18/3

EGGENTAL	- BRIXEN
GHERDEINA	- VARNA VAHRN
PFALZEN	- COLLE CASIES
PIANI	- MILLAND
STEGEN STEGONA	- HOCHPUSTERTAL
VIRTUS BOLZANO	- LA VAL

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 25/3

BRIXEN	- GHERDEINA
COLLE CASIES	- EGGENTAL
HOCHPUSTERTAL	- PFALZEN
LA VAL	- PIANI
MILLAND	- STEGEN STEGONA
VARNA VAHRN	- VIRTUS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 1/4

EGGENTAL	- HOCHPUSTERTAL
GHERDEINA	- COLLE CASIES
PFALZEN	- MILLAND
STEGEN STEGONA	- LA VAL
VARNA VAHRN	- BRIXEN
VIRTUS BOLZANO	- PIANI

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 8/4

BRIXEN	- VIRTUS BOLZANO
COLLE CASIES	- VARNA VAHRN
HOCHPUSTERTAL	- GHERDEINA
LA VAL	- PFALZEN
MILLAND	- EGGENTAL
PIANI	- STEGEN STEGONA

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 22/4

BRIXEN	- COLLE CASIES
EGGENTAL	- LA VAL
GHERDEINA	- MILLAND
PFALZEN	- PIANI
VARNA VAHRN	- HOCHPUSTERTAL
VIRTUS BOLZANO	- STEGEN STEGONA

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 29/4

COLLE CASIES	- VIRTUS BOLZANO
HOCHPUSTERTAL	- BRIXEN
LA VAL	- GHERDEINA
MILLAND	- VARNA VAHRN
PIANI	- EGGENTAL
STEGEN STEGONA	- PFALZEN

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 6/5

BRIXEN	- MILLAND
COLLE CASIES	- HOCHPUSTERTAL
EGGENTAL	- STEGEN STEGONA
GHERDEINA	- PIANI
VARNA VAHRN	- LA VAL
VIRTUS BOLZANO	- PFALZEN

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 13/5

HOCHPUSTERTAL	- VIRTUS BOLZANO
LA VAL	- BRIXEN
MILLAND	- COLLE CASIES
PFALZEN	- EGGENTAL
PIANI	- VARNA VAHRN
STEGEN STEGONA	- GHERDEINA

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 20/5

BRIXEN	- PIANI
COLLE CASIES	- LA VAL
GHERDEINA	- PFALZEN
HOCHPUSTERTAL	- MILLAND
VARNA VAHRN	- STEGEN STEGONA
VIRTUS BOLZANO	- EGGENTAL

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 27/5

EGGENTAL	- GHERDEINA
LA VAL	- HOCHPUSTERTAL
MILLAND	- VIRTUS BOLZANO
PFALZEN	- VARNA VAHRN
PIANI	- COLLE CASIES
STEGEN STEGONA	- BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 2/6

BRIXEN	- PFALZEN
COLLE CASIES	- STEGEN STEGONA
HOCHPUSTERTAL	- PIANI
MILLAND	- LA VAL
VARNA VAHRN	- EGGENTAL
VIRTUS BOLZANO	- GHERDEINA

Campionato Regionale GIOVANISSIMI – Regionalmeisterschaft B-JUGEND

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 5/2 R. 26/3

BRIXEN	- ST. GEORGEN
NEUMARKT EGNA	- BOZNER
OLIMPIA HOLIDAY	- MILLAND
OLTRISARCO JUVE	- LANA SPORTV.

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 12/2 R. 2/4

BOZNER	- OLTRISARCO JUVE
LANA SPORTV.	- OLIMPIA HOLIDAY
MILLAND	- BRIXEN
ST. GEORGEN	- NEUMARKT EGNA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 19/2 R. 19/4

BRIXEN	- OLIMPIA HOLIDAY
LANA SPORTV.	- BOZNER
NEUMARKT EGNA	- MILLAND
OLTRISARCO JUVE	- ST. GEORGEN

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 26/2 R. 23/4

BRIXEN	- LANA SPORTV.
MILLAND	- OLTRISARCO JUVE
OLIMPIA HOLIDAY	- NEUMARKT EGNA
ST. GEORGEN	- BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 5/3 R. 30/4

BOZNER	- MILLAND
LANA SPORTV.	- ST. GEORGEN
NEUMARKT EGNA	- BRIXEN
OLTRISARCO JUVE	- OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 12/3 R. 7/5

BRIXEN	- OLTRISARCO JUVE
MILLAND	- ST. GEORGEN
NEUMARKT EGNA	- LANA SPORTV.
OLIMPIA HOLIDAY	- BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 19/3 R. 14/5

BOZNER	- BRIXEN
LANA SPORTV.	- MILLAND
OLTRISARCO JUVE	- NEUMARKT EGNA
ST. GEORGEN	- OLIMPIA HOLIDAY

Campionato Prov. Giovanissimi ELITE Landesmeisterschaft B-Jugend
GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 4/3

ALGUND RAIFF.	- KALTERER FUSSBALL
CERMES MARLENGO	- MAIA ALTA OBERMAIS
JUGEND NEUGRIES	- PARTSCHINS RAIFF.
MÖLTEN VÖRAN	- ANDRIAN
SALORNO RAIFF.	- ST. PAULS
SCHENNA	- EPPAN

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 11/3

ANDRIAN	- SCHENNA
EPPAN	- ALGUND RAIFF.
KALTERER FUSSBALL	- SALORNO RAIFF.
MAIA ALTA OBERMAIS	- MÖLTEN VÖRAN
PARTSCHINS RAIFF.	- CERMES MARLENGO
ST. PAULS	- JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 18/3

ALGUND RAIFF.	- ANDRIAN
CERMES MARLENGO	- ST. PAULS
KALTERER FUSSBALL	- EPPAN
MÖLTEN VÖRAN	- PARTSCHINS RAIFF.
SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES
SCHENNA	- MAIA ALTA OBERMAIS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 25/3

ANDRIAN	- KALTERER FUSSBALL
EPPAN	- SALORNO RAIFF.
JUGEND NEUGRIES	- CERMES MARLENGO
MAIA ALTA OBERMAIS	- ALGUND RAIFF.
PARTSCHINS RAIFF.	- SCHENNA
ST. PAULS	- MÖLTEN VÖRAN

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 1/4

ALGUND RAIFF.	- PARTSCHINS RAIFF.
EPPAN	- ANDRIAN
KALTERER FUSSBALL	- MAIA ALTA OBERMAIS
MÖLTEN VÖRAN	- JUGEND NEUGRIES
SALORNO RAIFF.	- CERMES MARLENGO
SCHENNA	- ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 8/4

ANDRIAN	- SALORNO RAIFF.
CERMES MARLENGO	- MÖLTEN VÖRAN
JUGEND NEUGRIES	- SCHENNA
MAIA ALTA OBERMAIS	- EPPAN
PARTSCHINS RAIFF.	- KALTERER FUSSBALL
ST. PAULS	- ALGUND RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 22/4

ALGUND RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES
ANDRIAN	- MAIA ALTA OBERMAIS
EPPAN	- PARTSCHINS RAIFF.
KALTERER FUSSBALL	- ST. PAULS
SALORNO RAIFF.	- MÖLTEN VÖRAN
SCHENNA	- CERMES MARLENGO

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 29/4

CERMES MARLENGO	- ALGUND RAIFF.
JUGEND NEUGRIES	- KALTERER FUSSBALL
MAIA ALTA OBERMAIS	- SALORNO RAIFF.
MÖLTEN VÖRAN	- SCHENNA
PARTSCHINS RAIFF.	- ANDRIAN
ST. PAULS	- EPPAN

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 6/5

ALGUND RAIFF.	- MÖLTEN VÖRAN
ANDRIAN	- ST. PAULS
EPPAN	- JUGEND NEUGRIES
KALTERER FUSSBALL	- CERMES MARLENGO
MAIA ALTA OBERMAIS	- PARTSCHINS RAIFF.
SALORNO RAIFF.	- SCHENNA

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 13/5

CERMES MARLENGO	- EPPAN
JUGEND NEUGRIES	- ANDRIAN
MÖLTEN VÖRAN	- KALTERER FUSSBALL
PARTSCHINS RAIFF.	- SALORNO RAIFF.
SCHENNA	- ALGUND RAIFF.
ST. PAULS	- MAIA ALTA OBERMAIS

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 20/5

ANDRIAN	- CERMES MARLENGO
EPPAN	- MÖLTEN VÖRAN
KALTERER FUSSBALL	- SCHENNA
MAIA ALTA OBERMAIS	- JUGEND NEUGRIES
PARTSCHINS RAIFF.	- ST. PAULS
SALORNO RAIFF.	- ALGUND RAIFF.

Campionato Prov. Giovanissimi ELITE Landesmeisterschaft B-Jugend
GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 4/3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - GHERDEINA
LAIVES BRONZOLO - SCHABS
LAJEN FUSSBALL - RISCONE REISCHACH
VAL BADIA - VALDAORA OLANG
VIRTUS BOLZANO - NAPOLI CLUB BZ
VORAN LEIFERS - CADIPIETRA STEINHAUS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 11/3

CADIPIETRA STEINHAUS - LAIVES BRONZOLO
GHERDEINA - VAL BADIA
NAPOLI CLUB BZ - AUSWAHL RIDNAUNTAL
RISCONE REISCHACH - VORAN LEIFERS
SCHABS - VIRTUS BOLZANO
VALDAORA OLANG - LAJEN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 18/3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VAL BADIA
LAIVES BRONZOLO - RISCONE REISCHACH
LAJEN FUSSBALL - GHERDEINA
NAPOLI CLUB BZ - SCHABS
VIRTUS BOLZANO - CADIPIETRA STEINHAUS
VORAN LEIFERS - VALDAORA OLANG

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 25/3

CADIPIETRA STEINHAUS - NAPOLI CLUB BZ
GHERDEINA - VORAN LEIFERS
RISCONE REISCHACH - VIRTUS BOLZANO
SCHABS - AUSWAHL RIDNAUNTAL
VAL BADIA - LAJEN FUSSBALL
VALDAORA OLANG - LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 1/4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - LAJEN FUSSBALL
LAIVES BRONZOLO - GHERDEINA
NAPOLI CLUB BZ - RISCONE REISCHACH
SCHABS - CADIPIETRA STEINHAUS
VIRTUS BOLZANO - VALDAORA OLANG
VORAN LEIFERS - VAL BADIA

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 8/4

CADIPIETRA STEINHAUS - AUSWAHL RIDNAUNTAL
GHERDEINA - VIRTUS BOLZANO
LAJEN FUSSBALL - VORAN LEIFERS
RISCONE REISCHACH - SCHABS
VAL BADIA - LAIVES BRONZOLO
VALDAORA OLANG - NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 22/4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VORAN LEIFERS
CADIPIETRA STEINHAUS - RISCONE REISCHACH
LAIVES BRONZOLO - LAJEN FUSSBALL
NAPOLI CLUB BZ - GHERDEINA
SCHABS - VALDAORA OLANG
VIRTUS BOLZANO - VAL BADIA

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 29/4

GHERDEINA - SCHABS
LAJEN FUSSBALL - VIRTUS BOLZANO
RISCONE REISCHACH - AUSWAHL RIDNAUNTAL
VAL BADIA - NAPOLI CLUB BZ
VALDAORA OLANG - CADIPIETRA STEINHAUS
VORAN LEIFERS - LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 6/5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - LAIVES BRONZOLO
CADIPIETRA STEINHAUS - GHERDEINA
NAPOLI CLUB BZ - LAJEN FUSSBALL
RISCONE REISCHACH - VALDAORA OLANG
SCHABS - VAL BADIA
VIRTUS BOLZANO - VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 13/5

GHERDEINA - RISCONE REISCHACH
LAIVES BRONZOLO - VIRTUS BOLZANO
LAJEN FUSSBALL - SCHABS
VAL BADIA - CADIPIETRA STEINHAUS
VALDAORA OLANG - AUSWAHL RIDNAUNTAL
VORAN LEIFERS - NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 20/5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VIRTUS BOLZANO
CADIPIETRA STEINHAUS - LAJEN FUSSBALL
NAPOLI CLUB BZ - LAIVES BRONZOLO
RISCONE REISCHACH - VAL BADIA
SCHABS - VORAN LEIFERS
VALDAORA OLANG - GHERDEINA

Campionato Prov. Giovanissimi / Landesmeisterschaft B-Jugend – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 4/3

BOZNER	- OBERLAND
CASTELBELLO CIARDES	- RITTEN SPORT
LANA SPORTV.	- LAAS LASA
OLIMPIA HOLIDAY	- RIFFIAN KUENS
OLTRISARCO JUVE	- PARTSCHINS RAIFF. B
ST. PAULS	- NEUMARKT EGNA
VIRTUS BOLZANO C	- SCHLANDERS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 11/3

LAAS LASA	- BOZNER
NEUMARKT EGNA	- LANA SPORTV.
OBERLAND	- OLIMPIA HOLIDAY
PARTSCHINS RAIFF. B	- ST. PAULS
RIFFIAN KUENS	- VIRTUS BOLZANO C
RITTEN SPORT	- OLTRISARCO JUVE
SCHLANDERS	- CASTELBELLO CIARDES

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 18/3

BOZNER	- OLIMPIA HOLIDAY
CASTELBELLO CIARDES	- RIFFIAN KUENS
LAAS LASA	- NEUMARKT EGNA
LANA SPORTV.	- PARTSCHINS RAIFF. B
OLTRISARCO JUVE	- SCHLANDERS
ST. PAULS	- RITTEN SPORT
VIRTUS BOLZANO C	- OBERLAND

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 25/3

NEUMARKT EGNA	- BOZNER
OBERLAND	- CASTELBELLO CIARDES
OLIMPIA HOLIDAY	- VIRTUS BOLZANO C
PARTSCHINS RAIFF. B	- LAAS LASA
RIFFIAN KUENS	- OLTRISARCO JUVE
RITTEN SPORT	- LANA SPORTV.
SCHLANDERS	- ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 1/4

BOZNER	- VIRTUS BOLZANO C
CASTELBELLO CIARDES	- OLIMPIA HOLIDAY
LAAS LASA	- RITTEN SPORT
LANA SPORTV.	- SCHLANDERS
NEUMARKT EGNA	- PARTSCHINS RAIFF. B
OLTRISARCO JUVE	- OBERLAND
ST. PAULS	- RIFFIAN KUENS

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 8/4

OBERLAND	- ST. PAULS
OLIMPIA HOLIDAY	- OLTRISARCO JUVE
PARTSCHINS RAIFF. B	- BOZNER
RIFFIAN KUENS	- LANA SPORTV.
RITTEN SPORT	- NEUMARKT EGNA
SCHLANDERS	- LAAS LASA
VIRTUS BOLZANO C	- CASTELBELLO CIARDES

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 22/4

BOZNER	- CASTELBELLO CIARDES
LAAS LASA	- RIFFIAN KUENS
LANA SPORTV.	- OBERLAND
NEUMARKT EGNA	- SCHLANDERS
OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO C
PARTSCHINS RAIFF. B	- RITTEN SPORT
ST. PAULS	- OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 29/4

CASTELBELLO CIARDES	- OLTRISARCO JUVE
OBERLAND	- LAAS LASA
OLIMPIA HOLIDAY	- LANA SPORTV.
RIFFIAN KUENS	- NEUMARKT EGNA
RITTEN SPORT	- BOZNER
SCHLANDERS	- PARTSCHINS RAIFF. B
VIRTUS BOLZANO C	- ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 6/5

BOZNER	- OLTRISARCO JUVE
LAAS LASA	- OLIMPIA HOLIDAY
LANA SPORTV.	- VIRTUS BOLZANO C
NEUMARKT EGNA	- OBERLAND
PARTSCHINS RAIFF. B	- RIFFIAN KUENS
RITTEN SPORT	- SCHLANDERS
ST. PAULS	- CASTELBELLO CIARDES

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 13/5

CASTELBELLO CIARDES	- LANA SPORTV.
OBERLAND	- PARTSCHINS RAIFF. B
OLIMPIA HOLIDAY	- NEUMARKT EGNA
OLTRISARCO JUVE	- ST. PAULS
RIFFIAN KUENS	- RITTEN SPORT
SCHLANDERS	- BOZNER
VIRTUS BOLZANO C	- LAAS LASA

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 20/ 5

BOZNER - ST. PAULS
LAAS LASA - CASTELBELLO CIARDES
LANA SPORTV. - OLTRISARCO JUVE
NEUMARKT EGNA - VIRTUS BOLZANO C
PARTSCHINS RAIFF. B - OLIMPIA HOLIDAY
RITTEN SPORT - OBERLAND
SCHLANDERS - RIFFIAN KUENS

GIORNATA/SPIELTAG 12 * A. 27/ 5

CASTELBELLO CIARDES - NEUMARKT EGNA
OBERLAND - SCHLANDERS
OLIMPIA HOLIDAY - RITTEN SPORT
OLTRISARCO JUVE - LAAS LASA
RIFFIAN KUENS - BOZNER
ST. PAULS - LANA SPORTV.
VIRTUS BOLZANO C - PARTSCHINS RAIFF. B

GIORNATA/SPIELTAG 13 * A. 2/ 6

BOZNER - LANA SPORTV.
LAAS LASA - ST. PAULS
NEUMARKT EGNA - OLTRISARCO JUVE
PARTSCHINS RAIFF. B - CASTELBELLO CIARDES
RIFFIAN KUENS - OBERLAND
RITTEN SPORT - VIRTUS BOLZANO C
SCHLANDERS - OLIMPIA HOLIDAY

Campionato Prov. Giovanissimi / Landesmeisterschaft B-Jugend – GIRONE / KREIS D

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 18/ 3

BRIXEN - CAMPO TRENS
EGGENTAL - VELTURNO FELDTHURNS
LA VAL - VIRTUS BOLZANO B
ST. GEORGEN - MAREO
TAUFERS - TESIDO
VARNA VAHRN - JUGEND NEUGRIES B

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 25/ 3

CAMPO TRENS - EGGENTAL
JUGEND NEUGRIES B - LA VAL
MAREO - BRIXEN
TESIDO - VARNA VAHRN
VELTURNO FELDTHURNS - TAUFERS
VIRTUS BOLZANO B - ST. GEORGEN

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 1/ 4

BRIXEN - VIRTUS BOLZANO B
EGGENTAL - MAREO
JUGEND NEUGRIES B - TESIDO
LA VAL - ST. GEORGEN
TAUFERS - CAMPO TRENS
VARNA VAHRN - VELTURNO FELDTHURNS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 8/ 4

CAMPO TRENS - VARNA VAHRN
MAREO - TAUFERS
ST. GEORGEN - BRIXEN
TESIDO - LA VAL
VELTURNO FELDTHURNS - JUGEND NEUGRIES B
VIRTUS BOLZANO B - EGGENTAL

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 22/ 4

EGGENTAL - ST. GEORGEN
JUGEND NEUGRIES B - CAMPO TRENS
LA VAL - BRIXEN
TAUFERS - VIRTUS BOLZANO B
TESIDO - VELTURNO FELDTHURNS
VARNA VAHRN - MAREO

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 29/ 4

BRIXEN - EGGENTAL
CAMPO TRENS - TESIDO
MAREO - JUGEND NEUGRIES B
ST. GEORGEN - TAUFERS
VELTURNO FELDTHURNS - LA VAL
VIRTUS BOLZANO B - VARNA VAHRN

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 6/ 5

JUGEND NEUGRIES B - VIRTUS BOLZANO B
LA VAL - EGGENTAL
TAUFERS - BRIXEN
TESIDO - MAREO
VARNA VAHRN - ST. GEORGEN
VELTURNO FELDTHURNS - CAMPO TRENS

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 13/ 5

BRIXEN - VARNA VAHRN
CAMPO TRENS - LA VAL
EGGENTAL - TAUFERS
MAREO - VELTURNO FELDTHURNS
ST. GEORGEN - JUGEND NEUGRIES B
VIRTUS BOLZANO B - TESIDO

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 20/ 5

CAMPO TRENS - MAREO
JUGEND NEUGRIES B - BRIXEN
LA VAL - TAUFERS
TESIDO - ST. GEORGEN
VARNA VAHRN - EGGENTAL
VELTURNO FELDTHURNS - VIRTUS BOLZANO B

GIORNATA/SPIELTAG 10 * A. 27/ 5

BRIXEN - TESIDO
EGGENTAL - JUGEND NEUGRIES B
MAREO - LA VAL
ST. GEORGEN - VELTURNO FELDTHURNS
TAUFERS - VARNA VAHRN
VIRTUS BOLZANO B - CAMPO TRENS

GIORNATA/SPIELTAG 11 * A. 2/ 6

CAMPO TRENS - ST. GEORGEN
JUGEND NEUGRIES B - TAUFERS
LA VAL - VARNA VAHRN
MAREO - VIRTUS BOLZANO B
TESIDO - EGGENTAL
VELTURNO FELDTHURNS - BRIXEN

Giovani Calciatrici Giovanissime
Junge Fußballspielerinnen B-Jugend

GIORNATA/SPIELTAG 3 * R. 1/4

MAIA ALTA OBERMAIS - RED LIONS TARSCH
UNTERLAND DAMEN - VORAN LEIFERS
VIPITENO STERZING - ST. MARTIN PASS.

GIORNATA/SPIELTAG 4 * R. 8/4

MAIA ALTA OBERMAIS - VIPITENO STERZING
RED LIONS TARSCH - VORAN LEIFERS
ST. MARTIN PASS. - UNTERLAND DAMEN

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 22/4

UNTERLAND DAMEN - MAIA ALTA OBERMAIS
VIPITENO STERZING - RED LIONS TARSCH
VORAN LEIFERS - ST. MARTIN PASS.

Torneo Esordienti Elite / Turnier C-Jugend Elite – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 4/3 R. 22/4

ALTO ADIGE - VORAN LEIFERS
LANA SPORTV. - BRIXEN
PARTSCHINS RAIFF. - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :EPPAN

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 11/3 R. 29/4

BRIXEN - PARTSCHINS RAIFF.
OLIMPIA HOLIDAY - EPPAN
VORAN LEIFERS - LANA SPORTV.
riposa :ALTO ADIGE

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 18/3 R. 6/5

EPPAN - BRIXEN
LANA SPORTV. - ALTO ADIGE
PARTSCHINS RAIFF. - VORAN LEIFERS
riposa :OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 25/3 R. 13/5

ALTO ADIGE - PARTSCHINS RAIFF.
BRIXEN - OLIMPIA HOLIDAY
VORAN LEIFERS - EPPAN
riposa :LANA SPORTV.

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 29/3 R. 17/5

EPPAN - ALTO ADIGE
OLIMPIA HOLIDAY - VORAN LEIFERS
PARTSCHINS RAIFF. - LANA SPORTV.
riposa :BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 1/4 R. 20/5

ALTO ADIGE - OLIMPIA HOLIDAY
LANA SPORTV. - EPPAN
VORAN LEIFERS - BRIXEN
riposa :PARTSCHINS RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 8/4 R. 27/5

BRIXEN - ALTO ADIGE
EPPAN - PARTSCHINS RAIFF.
OLIMPIA HOLIDAY - LANA SPORTV.
riposa :VORAN LEIFERS

Torneo Esordienti Elite / Turnier C-Jugend Elite – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 4/3 R. 22/4

JUGEND NEUGRIES B - TAUFERS
MAIA ALTA OBERMAIS - ST. GEORGEN
VIRTUS BOLZANO - NEUMARKT EGNA
riposa :KALTERER FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 11/3 R. 29/4

NEUMARKT EGNA - JUGEND NEUGRIES B
ST. GEORGEN - VIRTUS BOLZANO
TAUFERS - KALTERER FUSSBALL
riposa :MAIA ALTA OBERMAIS

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 18/3 R. 6/5

JUGEND NEUGRIES B - ST. GEORGEN
KALTERER FUSSBALL - NEUMARKT EGNA
VIRTUS BOLZANO - MAIA ALTA OBERMAIS
riposa :TAUFERS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 25/3 R. 13/5

MAIA ALTA OBERMAIS - JUGEND NEUGRIES B
NEUMARKT EGNA - TAUFERS
ST. GEORGEN - KALTERER FUSSBALL
riposa :VIRTUS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 29/3 R. 17/5

JUGEND NEUGRIES B - VIRTUS BOLZANO
KALTERER FUSSBALL - MAIA ALTA OBERMAIS
TAUFERS - ST. GEORGEN
riposa :NEUMARKT EGNA

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 1/4 R. 20/5

MAIA ALTA OBERMAIS - TAUFERS
ST. GEORGEN - NEUMARKT EGNA
VIRTUS BOLZANO - KALTERER FUSSBALL
riposa :JUGEND NEUGRIES B

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 8/4 R. 27/5

KALTERER FUSSBALL - JUGEND NEUGRIES B
NEUMARKT EGNA - MAIA ALTA OBERMAIS
TAUFERS - VIRTUS BOLZANO
riposa :ST. GEORGEN

Torneo Esordienti Fair Play / Turnier C-Jugend Fair Play – GIRONE / KREIS C

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 25/ 3

JUGEND NEUGRIES	- AUER ORA
MILLAND	- MARGREID
ST. PAULS	- ALGUND RAIFF.
TERLANO	- BOZNER B
VAL PASSIRIA	- SALORNO RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 1/ 4

ALGUND RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES
AUER ORA	- TERLANO
BOZNER B	- VAL PASSIRIA
MARGREID	- ST. PAULS
SALORNO RAIFF.	- MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 8/ 4

AUER ORA	- ALGUND RAIFF.
JUGEND NEUGRIES	- MARGREID
MILLAND	- BOZNER B
ST. PAULS	- SALORNO RAIFF.
TERLANO	- VAL PASSIRIA

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 22/ 4

ALGUND RAIFF.	- TERLANO
BOZNER B	- ST. PAULS
MARGREID	- AUER ORA
SALORNO RAIFF.	- JUGEND NEUGRIES
VAL PASSIRIA	- MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 29/ 4

ALGUND RAIFF.	- MARGREID
AUER ORA	- SALORNO RAIFF.
JUGEND NEUGRIES	- BOZNER B
ST. PAULS	- VAL PASSIRIA
TERLANO	- MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 6/ 5

BOZNER B	- AUER ORA
MARGREID	- TERLANO
MILLAND	- ST. PAULS
SALORNO RAIFF.	- ALGUND RAIFF.
VAL PASSIRIA	- JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 13/ 5

ALGUND RAIFF.	- BOZNER B
AUER ORA	- VAL PASSIRIA
JUGEND NEUGRIES	- MILLAND
MARGREID	- SALORNO RAIFF.
TERLANO	- ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 20/ 5

BOZNER B	- MARGREID
MILLAND	- AUER ORA
SALORNO RAIFF.	- TERLANO
ST. PAULS	- JUGEND NEUGRIES
VAL PASSIRIA	- ALGUND RAIFF.

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 27/ 5

ALGUND RAIFF.	- MILLAND
AUER ORA	- ST. PAULS
MARGREID	- VAL PASSIRIA
SALORNO RAIFF.	- BOZNER B
TERLANO	- JUGEND NEUGRIES

Torneo Esordienti Fair Play / Turnier C-Jugend Fair Play – GIRONE / KREIS D

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 25/ 3

AUSWAHL RIDNAUNTAL - SÜDTIROL DAMEN BZ
BOZNER - TERLANO B
BRIXEN OBI - NEUSTIFT
COLLE CASIES - OLTRISARCO JUVE
VIRTUS BOLZANO B - BRUNICO BRUNECK

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 1/ 4

BRUNICO BRUNECK - BRIXEN OBI
NEUSTIFT - AUSWAHL RIDNAUNTAL
OLTRISARCO JUVE - VIRTUS BOLZANO B
SÜDTIROL DAMEN BZ - BOZNER
TERLANO B - COLLE CASIES

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 8/ 4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - BRUNICO BRUNECK
BOZNER - COLLE CASIES
BRIXEN OBI - OLTRISARCO JUVE
SÜDTIROL DAMEN BZ - NEUSTIFT
VIRTUS BOLZANO B - TERLANO B

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 22/ 4

BRUNICO BRUNECK - SÜDTIROL DAMEN BZ
COLLE CASIES - VIRTUS BOLZANO B
NEUSTIFT - BOZNER
OLTRISARCO JUVE - AUSWAHL RIDNAUNTAL
TERLANO B - BRIXEN OBI

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 29/ 4

AUSWAHL RIDNAUNTAL - TERLANO B
BOZNER - VIRTUS BOLZANO B
BRIXEN OBI - COLLE CASIES
NEUSTIFT - BRUNICO BRUNECK
SÜDTIROL DAMEN BZ - OLTRISARCO JUVE

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 6/ 5

BRUNICO BRUNECK - BOZNER
COLLE CASIES - AUSWAHL RIDNAUNTAL
OLTRISARCO JUVE - NEUSTIFT
TERLANO B - SÜDTIROL DAMEN BZ
VIRTUS BOLZANO B - BRIXEN OBI

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 13/ 5

AUSWAHL RIDNAUNTAL - VIRTUS BOLZANO B
BOZNER - BRIXEN OBI
BRUNICO BRUNECK - OLTRISARCO JUVE
NEUSTIFT - TERLANO B
SÜDTIROL DAMEN BZ - COLLE CASIES

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 20/ 5

BRIXEN OBI - AUSWAHL RIDNAUNTAL
COLLE CASIES - NEUSTIFT
OLTRISARCO JUVE - BOZNER
TERLANO B - BRUNICO BRUNECK
VIRTUS BOLZANO B - SÜDTIROL DAMEN BZ

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 27/ 5

BOZNER - AUSWAHL RIDNAUNTAL
BRUNICO BRUNECK - COLLE CASIES
NEUSTIFT - VIRTUS BOLZANO B
OLTRISARCO JUVE - TERLANO B
SÜDTIROL DAMEN BZ - BRIXEN OBI

Torneo Esordienti Fair Play 9 c 9 / Turnier C-Jugend Fair Play 9 g 9 – GIRONE / KREIS A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 18/ 3

BRIXEN OBI - TRAMIN FUSSBALL
LAIVES BRONZOLO - JUGEND NEUGRIES
MERANO MERAN - OLIMPIA HOLIDAY B
VIRTUS BOLZANO - SALORNO RAIFF.
riposa :ST. PAULS

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 25/ 3

JUGEND NEUGRIES - ST. PAULS
OLIMPIA HOLIDAY B - BRIXEN OBI
SALORNO RAIFF. - MERANO MERAN
TRAMIN FUSSBALL - LAIVES BRONZOLO
riposa :VIRTUS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 1/ 4

BRIXEN OBI - SALORNO RAIFF.
JUGEND NEUGRIES - TRAMIN FUSSBALL
LAIVES BRONZOLO - OLIMPIA HOLIDAY B
ST. PAULS - VIRTUS BOLZANO
riposa :MERANO MERAN

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 8/ 4

OLIMPIA HOLIDAY B - JUGEND NEUGRIES
SALORNO RAIFF. - LAIVES BRONZOLO
TRAMIN FUSSBALL - ST. PAULS
VIRTUS BOLZANO - MERANO MERAN
riposa :BRIXEN OBI

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 22/ 4

BRIXEN OBI - VIRTUS BOLZANO
JUGEND NEUGRIES - SALORNO RAIFF.
ST. PAULS - MERANO MERAN
TRAMIN FUSSBALL - OLIMPIA HOLIDAY B
riposa :LAIVES BRONZOLO

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 29/ 4

MERANO MERAN - BRIXEN OBI
OLIMPIA HOLIDAY B - ST. PAULS
SALORNO RAIFF. - TRAMIN FUSSBALL
VIRTUS BOLZANO - LAIVES BRONZOLO
riposa :JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 6/ 5

JUGEND NEUGRIES - VIRTUS BOLZANO
LAIVES BRONZOLO - MERANO MERAN
OLIMPIA HOLIDAY B - SALORNO RAIFF.
ST. PAULS - BRIXEN OBI
riposa :TRAMIN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 13/ 5

BRIXEN OBI - LAIVES BRONZOLO
MERANO MERAN - JUGEND NEUGRIES
SALORNO RAIFF. - ST. PAULS
VIRTUS BOLZANO - TRAMIN FUSSBALL
riposa :OLIMPIA HOLIDAY B

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 20/ 5

JUGEND NEUGRIES - BRIXEN OBI
OLIMPIA HOLIDAY B - VIRTUS BOLZANO
ST. PAULS - LAIVES BRONZOLO
TRAMIN FUSSBALL - MERANO MERAN
riposa :SALORNO RAIFF.

Torneo Esordienti Fair Play 9 c 9 / Turnier C-Jugend Fair Play 9 g 9 – GIRONE / KREIS B

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 18/ 3

BRESSANONE - VIRTUS BOLZANO B
BRIXEN - NEUSTIFT
NAPOLI CLUB BZ - OLTRISARCO JUVE
OLIMPIA HOLIDAY - EGGENTAL
riposa :VIRTUS BOLZANO C

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 25/ 3

EGGENTAL - BRESSANONE
NEUSTIFT - OLIMPIA HOLIDAY
OLTRISARCO JUVE - BRIXEN
VIRTUS BOLZANO B - VIRTUS BOLZANO C
riposa :NAPOLI CLUB BZ

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 1/ 4

BRESSANONE - NEUSTIFT
OLIMPIA HOLIDAY - OLTRISARCO JUVE
VIRTUS BOLZANO B - EGGENTAL
VIRTUS BOLZANO C - NAPOLI CLUB BZ
riposa :BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 8/ 4

EGGENTAL - VIRTUS BOLZANO C
NAPOLI CLUB BZ - BRIXEN
NEUSTIFT - VIRTUS BOLZANO B
OLTRISARCO JUVE - BRESSANONE
riposa :OLIMPIA HOLIDAY

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 22/ 4

EGGENTAL - NEUSTIFT
OLIMPIA HOLIDAY - NAPOLI CLUB BZ
VIRTUS BOLZANO B - OLTRISARCO JUVE
VIRTUS BOLZANO C - BRIXEN
riposa :BRESSANONE

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 29/ 4

BRIXEN - OLIMPIA HOLIDAY
NAPOLI CLUB BZ - BRESSANONE
NEUSTIFT - VIRTUS BOLZANO C
OLTRISARCO JUVE - EGGENTAL
riposa :VIRTUS BOLZANO B

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 6/ 5

BRESSANONE - BRIXEN
NEUSTIFT - OLTRISARCO JUVE
VIRTUS BOLZANO B - NAPOLI CLUB BZ
VIRTUS BOLZANO C - OLIMPIA HOLIDAY
riposa :EGGENTAL

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 13/ 5

BRIXEN - VIRTUS BOLZANO B
NAPOLI CLUB BZ - EGGENTAL
OLIMPIA HOLIDAY - BRESSANONE
OLTRISARCO JUVE - VIRTUS BOLZANO C
riposa :NEUSTIFT

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 20/ 5

EGGENTAL - BRIXEN
NEUSTIFT - NAPOLI CLUB BZ
VIRTUS BOLZANO B - OLIMPIA HOLIDAY
VIRTUS BOLZANO C - BRESSANONE
riposa :OLTRISARCO JUVE

SVINCOLI CALCIATORI/TRICI

Le società possono visualizzare tutti i calciatori/trici svincolati nell'area società del sito internet:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Die Vereine können sämtliche freigestellte Fußballspieler/innen im Reservierten Bereich folgender Internetseite abrufen:

www.iscrizioni.lnd.it

Svincoli

**interrogazione svincolati Dilettanti
ultimo periodo**

interrogazione svincolati SGS ultimo periodo

SVINCOLI ART. 108 N.O.I.F.

L'ufficio Tesseramento del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, ha provveduto a **registrare gli svincoli per accordo stipulati tra calciatori/trici e società**, depositati o inviati presso il Comitato, dall'inizio della corrente stagione sportiva 2016/2017.

Si precisa che **lo svincolo dei calciatori/trici, sotto elencati, avverrà a fara data dal 1° luglio 2017** e che, qualora il calciatore/trice cambi società a seguito dei trasferimenti definitivi o svincoli suppletivi, l'accordo registrato cesserà di avere efficacia.

Si ricorda che lo "Svincolo per Accordo" potrà essere sottoscritto e depositato durante tutta la stagione sportiva 2016/2017, fino al 30/06/2017, purchè entro venti giorni dalla sua stipulazione.

I calciatori elencati e le Società sono inviati a ritirare, presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, copia del loro accordo stipulato sulla base dell'art. 108 delle N.O.I.F..

CODICE	COGNOME	NOME
2.090.884	MANESCHG	ANGELO
3.898.159	TESSARO	GABRIEL

FREISTELLUNGEN ART. 108 N.O.I.F.

Das Meldungsbüro des Autonomen Landeskomitee Bozen, hat die **Registrierung der vereinbarten Freistellungen zwischen Fußballspielern/innen und Vereinen** vorgenommen, welche von Beginn der Sportsaison 2016/2017 dem Landeskomitee übermittelt wurden.

Man teilt mit, dass **die unten angeführten Fußballspieler/innen ab 01. Juli 2017 freigestellt werden**. Bei einem definitiven Vereinswechsel des/r Fußballspielers/in mittels zusätzlicher Wechsel- oder Freistellungsperiode, wird die registrierte Vereinbarung nichtig.

Man erinnert, dass die vereinbarten Freistellungen im Laufe der gesamten Sportsaison 2016/2017, innerhalb 30/06/2017, unterzeichnet und eingereicht werden können, vorausgesetzt innerhalb 20 Tagen nach erfolgten Abschluss.

Die angeführten Fußballspieler/innen und Vereine sind gebeten die Kopie der vereinbarten Freistellung laut Art. 108 der N.O.I.F. beim Autonomen Landeskomitee Bozen abzuholen.

DT. NASCITA	SOCIETA
01/11/2000	51.080 S.S.V. BRUNICO BRUNECK
06/06/1996	51.090 S.S.V. BRIKEN

Convocazione Rappresentativa

GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 18 gennaio 2017** alle **ore 17.45** presso l'impianto sportivo **Egna Sint.** per un'allenamento e successiva amichevole con i Giovanissimi del BOZNER FC (inizio gara ore 19.30).

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft

B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 18. Jänner 2017** um **17.45 Uhr** auf der Sportanlage **Neumarkt Sint.** für ein Training und anschließendem Freundschaftsspiel mit der B-Jugend des BOZNER FC (Spielbeginn 19.30 Uhr) ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Mazohl Julian, Vigl Raphael
S.S.V.	BRIXEN	Costalunga Jean Paul, Schraffl Maximilian, Sibi Simone, Überegger Paul
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Hannachi Montaser, Ploner David
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Zine Sekali Saad
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Beluli Endri, Beluli Kevin
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Pircher Julian, Sonnenburger Hannes
S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Egger Matthias
F.C.	NEUMARKT EGNA	Gruber Leo
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Antonelli Riccardo, Sela Taulant
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Donadio Fabio
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Lampugnani Elias, Pitigoi David

Consigliere / Vorstandsmitglied:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:
Medico / Arzt:
Massaggiatore / Masseur:
Collaboratore / Mitarbeiter:

CREPAZ OTTO
MARANER MARCO
CREPAZ WOLFGANG
CASTREJON JOSE'
FRATELLA ANDREA
ESCHGFÄLLER ROBERT

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

Convocazione Rappresentativa

GIOVANISSIMI

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 21 gennaio 2017** alle **ore 09.15** presso l'impianto sportivo **Bressanone Jugendhort Sint.** per un'allenamento e successiva amichevole con i Giovanissimi del S.S.V. BRIXEN (inizio gara ore 11.00).

I calciatori dovranno presentarsi muniti del documento d'identità valido, del corredo personale di gioco e di copia del certificato medico d'idoneità all'attività agonistica.

I calciatori che abbiano consegnato il certificato ancora valido, non devono ripresentarlo.

Einberufung der Auswahlmannschaft

B – JUGEND

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 21. Jänner 2017** um **09.15 Uhr** auf der Sportanlage **Brixen Jugendhort Sint.** für ein Training und anschließendem Freundschaftsspiel mit der B-Jugend des S.S.V. BRIXEN (Spielbeginn 11.00 Uhr) ein.

Alle Fußballspieler müssen den gültigen Personalausweis, die eigene Spielausrüstung und eine Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitbringen.

Jene Fußballspieler, die die noch gültige Bescheinigung abgegeben haben, müssen diese nicht nochmals vorweisen.

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Siller Simon
F.C.	BOZNER	Bonamico Alexander, Botrugno Leo, Ploner Clemens, Willeit Felix Maria
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS	Gartner Julian
F.C.	GHERDEINA	Tiozzo Daniel, Unterkircher Alex
D.S.V.	MILLAND	Fornari Maximilian, Woerndle Ivan
	NAPOLI CLUB BOLZANO	Giocondo Manuel, Tonni Adan
S.C.D.	ST. GEORGEN	Ladstätter Maximilian, Schwemberger Lukas
F.C.D.	ST. PAULS	Kager Nils, Messner Nik
S.S.V.	TAUFERS	Lacedelli Giovanni
A.S.D.	TESIDO	Bachmann Michael
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Caputo Manuel, Zucol Christian

Consigliere / Vorstandsmitglied:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:
Medico / Arzt:
Massaggiatore / Masseur:
Collaboratore / Mitarbeiter:

CREPAZ OTTO
MARANER MARCO
CREPAZ WOLFGANG
CASTREJON JOSE'
FRATELLA ANDREA
ESCHGFÄLLER ROBERT

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

ATTIVITA' DI BASE

Torneo Palestra PULCINI

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, in collaborazione con il nuovo **Responsabile del Calcio a 5 Massimo Cima** e il Delegato del **Calcio a 5 per l'attività di base Gianni Reale**, organizza per i giorni:

sabato 11 e domenica 12 febbraio 2017
presso il PALASPORT di Bolzano

un **torneo di calcio a 5** (4 giocatori + portiere) riservato alla **categoria PULCINI** (anni 2006 – 2007 – 2008) .

Il programma – calendario della manifestazione verrà strutturato e comunicato in funzione delle squadre che si andranno a iscrivere: il Comitato si riserva di accettare un numero massimo di squadre per ogni società sulla base delle iscrizioni.

L'iscrizione deve essere fatta entro il 24 gennaio 2017 utilizzando l'allegato modulo da consegnare o trasmettere al Comitato:

Fax : 0471.262577

Mail: combolzano@lnd.it

BASISTÄTIGKEIT

Hallenturnier D – JUGEND

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert, in Zusammenarbeit mit dem neuen **Verantwortlichen Kleinfeldfußball Massimo Cima** und dem Delegierten **Kleinfeldfußball in der Basistätigkeit Gianni Reale**, am :

Samstag, 11. und Sonntag, 12. Februar 2017
in der SPORTHALLE in Bozen

ein **Turnier Kleinfeldfußball** (4 Spieler + Tormann) für die **Kategorie D-JUGEND** (Jahrgänge 2006 – 2007 – 2008) .

Das Programm – Spielkalender wird aufgrund der Anmeldungen strukturiert und mitgeteilt: die Meldung mehrerer Mannschaften pro Verein wird eventuell nach der Anzahl der Meldungen angenommen.

Die Meldung muss innerhalb 24. Jänner 2017 mit dem am Rundschreiben beigelegten Formular beim Landeskomitee eintreffen:

Fax : 0471.262577

Mail: combolzano@lnd.it

Corso di “Allenatore di Giovani Calciatori / Trainerkurs Junge Fußballspieler UEFA Grassroots C Licence”

Il **Corso di « Allenatore di Giovani Calciatori UEFA Grassroots C Licence »**, indetto con Comunicato Ufficiale nr. 92 del 07/11/2016 da parte del Settore Tecnico della FIGC, **non verrà organizzato in quanto non è stato raggiunto il numero minimo di allievi iscritti** (art. 8 del bando del corso).

Si ritiene precisare che il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si riserva di riproporre il corso nella prossima stagione sportiva 2017/2018.

Der „**Trainerkurs für Junge Fußballspieler UEFA Grassroots C Licence**“, ausgeschrieben mit Offiziellen Rundschreiben Nr. 92 des 07/11/2016 vom Technischen Sektor der FIGC, **wird nicht organisiert, da die Mindestanzahl der Teilnehmer nicht erreicht wurde** (Art. 8 der Ausschreibung des Kurses).

Man teilt mit, dass das Autonome Landeskomitee Bozen versuchen wird, den Kurs in der nächsten Sportsaison 2017/2018 nochmals auszuschreiben.

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Amichevoli:

ST. GEORGEN – EPPAN

L'amichevole si è svolta il 7 gennaio 2017 alle ore 15.00 presso l'impianto sportivo Brunico Zona Scolastica Sint..

ST. GEORGEN – ST. MARTIN PASS.

L'amichevole si è svolta l'11 gennaio 2017 alle ore 20.00 presso l'impianto sportivo Brunico Zona Scolastica Sint..

ST. GEORGEN – MORI S. STEFANO

L'amichevole si svolgerà il 14 gennaio 2017 alle ore 15.00 presso l'impianto sportivo Brunico Zona Scolastica Sint..

BOZNER – LANA SPORTV.

L'amichevole si svolgerà il 14 gennaio 2017 alle ore 17.15 presso l'impianto sportivo Bolzano Talvera A Sint..

ST. GEORGEN – VIPO TRENTO

L'amichevole si svolgerà il 21 gennaio 2017 alle ore 15.00 presso l'impianto sportivo Brunico Zona Scolastica Sint..

BOZNER – PLOSE

L'amichevole si svolgerà il 21 gennaio 2017 alle ore 15.30 presso l'impianto sportivo Bolzano Talvera A Sint..

BOZNER – BASSA ANAUNIA

L'amichevole si svolgerà il 24 gennaio 2017 alle ore 20.00 presso l'impianto sportivo Bolzano Talvera A Sint..

Torneo:

Torneo 22° Memorial PALMA NADIR

Il Torneo è organizzato dalla Società NAPOLI CLUB BOLZANO ed avrà svolgimento il 14-15-21-22 gennaio 2017 presso le palestre Palasport di Bolzano e di San Giacomo.

Categorie: AMATORI, GIOVANISSIMI, ESORDIENTI, PULCINI e PRIMI CALCI.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Freundschaftsspiele:

ST. GEORGEN – EPPAN

Das Freundschaftsspiel fand am 07. Jänner 2017 um 15.00 Uhr in der Sportanlage Bruneck Schulsportzone Sint. statt.

ST. GEORGEN – ST. MARTIN PASS.

Das Freundschaftsspiel fand am 11. Jänner 2017 um 20.00 Uhr in der Sportanlage Bruneck Schulsportzone Sint. statt.

ST. GEORGEN – MORI S. STEFANO

Das Freundschaftsspiel findet am 14. Jänner 2017 um 15.00 Uhr in der Sportanlage Bruneck Schulsportzone Sint. statt.

BOZNER – LANA SPORTV.

Das Freundschaftsspiel findet am 14. Jänner 2017 um 17.15 Uhr in der Sportanlage Bozen Talfer A Sint. statt.

ST. GEORGEN – VIPO TRENTO

Das Freundschaftsspiel findet am 21. Jänner 2017 um 15.00 Uhr in der Sportanlage Bruneck Schulsportzone Sint. statt.

BOZNER – PLOSE

Das Freundschaftsspiel findet am 21. Jänner 2017 um 15.30 Uhr in der Sportanlage Bozen Talfer A Sint. statt.

BOZNER – BASSA ANAUNIA

Das Freundschaftsspiel findet am 24. Jänner 2017 um 20.00 Uhr in der Sportanlage Bozen Talfer A Sint. statt.

Turnier:

22. Gedächtnisturnier PALMA NADIR

Das Turnier wird vom Verein NAPOLI CLUB BOLZANO organisiert und findet am 14.-15.-21.-22. Jänner 2017 in den Turnhallen Sporthalle in Bozen und St. Jakob statt.

Kategorien: AMATEURE, B-, C, D- und E – JUGEND.

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
S.V.	ANDRIAN
A.S.D.	BASSA ATESSINA UNTERLAND
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL
G.A.	BUBI MERANO
A.S.	CHIENES
A.S.	CORCES
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
F.C.	GHERDEINA
U.S.	LA VAL
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
A.S.C.	LAJEN FUSSBALL
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
S.V.	MORTER
S.S.V.	NATURNS
A.S.V.	NATZ
F.C.	OBERLAND
A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY BOLZANO

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN
S.S.V.	PERCHA
S.C.	PLOSE
	POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.D.	PREDOI
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
A.S.V.	SCHABS
A.S.C.	SCHENNA
S.C.	SCHLANDERS
S.C.D.	ST. GEORGEN
F.C.D.	ST. PAULS
	TEIS TISO VILLNOESS FUNES
S.V.	TERENTEN
A.S.D.	TESIDO
S.V.	ULTEN RAIFFEISEN
C.F.	VIPITENO STERZING
A.S.D.	VIRTUS BOLZANO
S.V.	WIESEN

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

CORTE SPORTIVA D'APPELLO / SPORTBERUFUNGSGERICHT

La Corte Sportiva d'Appello presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dal dott. Andrea Tait (VicePresidente) nonché dall'avv. Marco Cappello e dal dott. Marco Pappalardo (componenti) con l'assistenza del signor Luigi Moranduzzo, rappresentante A.I.A., nella riunione del giorno 11/01/2017 in Bolzano ha assunto la seguente decisione

RECLAMO DELLA SOCIETA' MERANO MERAN CALCIO AVVERSO LA DECISIONE DEL GIUDICE SPORTIVO SUL C.U. N. 29 DEL 07.12.2016 RELATIVAMENTE ALLA GARA DEL 03.12.2016 TRA MERANO MERAN CALCIO – LATSCH COPPA PROV. 1^ CATEGORIA.

La società MERANO MERAN CALCIO, con ricorso ritualmente presentato ha impugnato il provvedimento, con il quale il G.S. ha disposto la squalifica fino a tutto il 4 maggio 2017 del giocatore Dinolli Arlind.

La ricorrente contesta la decisione del Giudice Sportivo e si riporta al ricorso ed ai contenuti del verbale di audizione del rappresentante della società Walter Caser chiedendo la riduzione della squalifica.

L'arbitro ascoltato da questa commissione conferma e ribadisce quanto descritto nel rapporto di gara ed in particolare le offese proferitegli dal giocatore, ma anche di non essere stato aggredito in alcun modo fisicamente.

Osservato che il rapporto dell'arbitro in base all'art. 35, comma 1, C.G.S., fa piena prova, tuttavia l'entità delle sanzioni comminate appare eccessiva.

P.Q.M.

La Corte delibera in accoglimento del ricorso di ridurre la squalifica del giocatore a tutto il 6 aprile 2017. Dispone la restituzione della tassa reclamo.

Das Sportberufungsgericht beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Dr Andrea Tait (VizePräsident) sowie aus RA Marco Cappello und Dr Marco Pappalardo (Mitglieder) mit dem Beistand des Herrn Luigi Moranduzzo, Vertreter der A.I.A., hat in der Sitzung vom 11/01/2017 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:

REKURS DES VEREINS MERANO MERAN CALCIO GEGEN DIE ENTSCHEIDUNG DES SPORTRICHTERS LAUT RUNDSCHREIBEN NR. 29 VOM 07.12.2016 BETREFFEND DAS SPIEL VOM 03.12.2016 ZWISCHEN MERANO MERAN CALCIO - LATSCH LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA.

Mit ordnungsgemäß vorgebrachtem Rekurs hat der Verein MERANO MERAN CALCIO die Entscheidung des Sportrichters angefochten, mit welcher der Sportrichter die Sperre bis zum 4. Mai 2017 des Spielers Dinolli Arlind verfügt hatte.

Der rekursstellende Verein bestreitet die Entscheidung des Sportrichters, beruft sich auf die eingebrachte Beschwerde sowie auf den Inhalt des Anhörungsprotokolls von Herrn Walter Caser in Vertretung des Vereins und des Spielers und beantragt die Reduzierung der Sperre.

Der von diesem Gericht angehörten Schiedsrichter, bestätigt und unterstreicht was bereits im Bericht erklärt wurde. Insbesondere bezeugt der Schiedsrichters die ihm gegenüber ausgesprochenen Beleidigungen, aber auch dass er keinesfalls physisch angegriffen worden ist.

Erwogen, dass der Bericht des Schiedsrichters laut Art. 35, Absatz 1, PSG, volle Beweiskraft zukommt, aber nichtsdestotrotz das Ausmaß der verhängten Strafe zu hoch erscheint.

A.D.G.

Beschließt das Gericht in Annahme des Rekurses die Sperre des Spielers auf den 6. April 2017 zu verkürzen.

Es wird die Rückerstattung der Rekursgebühr verfügt.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 12/01/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 12/01/2017.**

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it



Modulo d'iscrizione / Anmeldeformular

Torneo Palestra PULCINI

Hallenturnier D – JUGEND

La Società – Der Verein _____

iscrive la propria squadra Pulcini al
torneo

nimmt mit der eigenen D-Jugend
Mannschaft am Turnier

sabato 11 e domenica 12 febbraio 2017
presso il PALASPORT di Bolzano

Samstag, 11. und Sonntag, 12. Februar 2017
in der SPORTHALLE in Bozen

teil.

Numero di squadre
Anzahl der Mannschaften

Responsabile Pulcini:
Verantwortlicher D-Jugend: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 o mail combolzano@lnd.it entro il 24 gennaio 2017.
Dieses Anmeldeformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen mittels Fax an die Nummer
0471/262577 oder mail combolzano@lnd.it innerhalb 24. Jänner 2017 zugesandt werden.